

**C**INCO profesores del Instituto de Lenguas Extranjeras de Pekín, Chang Kuanshen, Zhang Guangsen, Li Shiyuan, Liang Derun y Mao Jinli, están realizando, desde hace seis años, una labor de tal envergadura que, nunca mejor, merece el calificativo de «auténtica obra de chinos»: el gran diccionario español-chino.

Estos escritores, a quienes ven ustedes en las fotografías, son unos chinos como cualquiera de los miles que, a diario, pueden verse por las calles de Pekín: con su bicicleta, su carterita de plástico, su gorra de visera y su pequeño sueldo. Y es que, aquí, como en todo el mundo, los escritores, y más los de diccionarios, nunca estuvieron bien pagados...

**Cinco escritores llevan trabajando seis años en el empeño.**

**UN EXILIADO ESPAÑOL FUE SU MAESTRO**

Los chinos se abren ahora al mundo por razones económicas: es preciso negociar con todos. Antes lo hicieron por razones políticas: la voz de Pekín debía llegar a todo el planeta. Pero los chinos no tienen la suerte de los norteamericanos (ahora el idioma internacional es el inglés), así que, al tener un idioma muy diferente, no les queda otro remedio que aprender ellos las lenguas de los demás. Es raro quien estudie el chino en otros países. En España, por ejemplo, no habrá más de una docena de personas que hablen medianamente el chino. Al margen, claro, de los funcionarios de la Embajada Pekinésa en Madrid y de algunos propietarios de restaurantes.

La dificultad de comunicación se muestra en el Instituto de Lenguas Extranjeras de Pekín, donde los chinos pueden estudiar hasta veintiseis idiomas diferentes, que van del español o el inglés al árabe o el swahili.

Estos escritores que, con gran dedicación y paciencia, están creando un voluminoso diccionario español-chino nunca salieron de su país pero hablan un español perfecto, aprendido de dos viejos exiliados españoles que estuvieron en Pekín hace años: María Lecea y su marido, Ataúlfo Melendo Alonso.

Tras el triunfo de la revolución cubana, en China se produjo una gran euforia hispanista. Pensaban que todos los países latinoamericanos iban a convertirse, uno a uno, al comunismo. Pero la historia no se repitió y China se encontró con montones de buenos intérpretes y estudiosos del español casi sin trabajo.

Ahora, años después, el español está en decadencia en China. Los autores del diccionario español-chino se lamentan de que el idioma de Cervantes se vaya perdiendo y piensan que si no se produce alguna revolución pro-china en algún país de nuestra lengua así será.

**LOS ESPAÑOLES, ERRE QUE ERRE CON EL INGLÉS**

El español no es un idioma en el que escriben importan-

tes tratados tecnológicos o científicos, que es lo que necesita China ahora para modernizarse, y pocos hombres de negocios que usen este idioma se acercan a este lejano país. Los intercambios culturales, por otra parte, son mínimos y, esto es curioso —dicen los chinos—, los empresarios españoles y latinoamericanos cuando se ponen en contacto con Pekín lo hacen en inglés.

«Nosotros les contestamos en español, pero ellos, erre que erre, vuelven a escribirnos en inglés», explicaba recientemente un responsable de comercio exterior.

Pese a todo, en el Instituto de Lenguas Extranjeras de Pekín, aún quedan sesenta estudiantes de español, que el día de mañana serán intérpretes, profesores, diplomáticos y periodistas. Uno de los elementos fundamentales para el estudio de cualquier idioma es un diccionario amplio, y esto es lo que están haciendo los cinco escritores de nuestro reportaje.

En pequeñas y frías salas del Instituto de Lenguas Extranjeras comenzaron a trabajar hace seis años. Se iniciaron estudiando y consultando todo lo anterior referido a los dos idiomas: el pequeño diccionario español-chino de Tam Faishum era la obra más antigua, de 1927, y en cuya portada se decía que el autor era «ex-cargado de negocios de China en Madrid, México, etc.».

Luego venía la edición 1941-1943 del diccionario español-chino del «Excmo. y Reverendísimo Sr. don Fray Ignacio Ibáñez, O.P., refundido por el P. Fray Blas Cornejo, O.P.», editado por la imprenta «Dom Bosco», de Shanghai. El problema de este diccionario es que emplea transcripciones chinas del dialecto Fu Chen, que se habla en las zonas próximas a Quemoi.

En 1959 el Instituto de Lenguas Extranjeras editó su propio diccionario —bastante malo, por cierto—, en el que aparecen 35.000 vocablos españoles. Era una edición de urgencia a la vista de lo que estaba pasando en Cuba por aquel entonces. En base a él se editó también una versión abreviada, exclusivamente destinada a estudiantes de secundaria y de primero de carrera en Institutos. Y eso era todo. En realidad la relación idiomática hispano-china era mínima.

**100.000 FICHAS PARA EMPEZAR**

Este equipo de las fotografías comenzó, pues, preparando 100.000 fichas, extraídas de diversos diccionarios español-español. Sólo el bosquejo inicial les llevó año y medio de trabajo.

Se realizó una selección de la que quedaron 82.000 vocablos. Las definiciones en chino, los ejemplos, se llevaron el resto de los años hasta seis. Cada vocablo, cada término, exigió cuatro distintas revisiones antes de que el trabajo se enviara a la imprenta, lo que se está haciendo en estos mo-

**La nueva obra tiene 5.000.000 de caracteres chinos.**

con universidades o investigadores españoles o hispanoamericanos, solo, este grupo de cinco chinos, hizo todo el trabajo.

Pero sin que la Academia Española lo supiera, los cuatro hombres y una mujer del equipo consultaban, para su diccionario, los de María Moliner y Julio Casares, con las enciclo-

El verbo APROBAR: apruebo tu propuesta; apruebo que se convoque una reunión para resolver este problema; el congreso nacional del Partido aprobó los nuevos estatutos; le han aprobado en teoría marxista-leninista.

En el verbo HACER aparecen más de cuarenta acepciones y un centenar de ejemplos. La

**Tras preparar 100.000 fichas seleccionaron 82.000 vocablos.**

### Una auténtica obra de chinos...



De izda. a dcha. Chang Kuanshen, Zhang Guangsen, Li Shiyuan, Liang Derun y Mao Jinli, los cinco escritores que están realizando el diccionario español-chino.

# Gran diccionario español-chino

mentos. Paralelamente han preparado un diccionario de bolsillo con 48.000 vocablos.

Este trabajo, realizado en las salas que vemos en estas fotografías, con los materiales que también se ven en las imágenes y sin contar, como en los diccionarios modernos que se realizan en otros países, con la vital ayuda de los ordenadores electrónicos, es, verdaderamente, un trabajo de artesanía. Sin contactos

pedias editadas en el mundo hispano, con diccionarios tecnológicos... El diccionario al que ahora dan los últimos toques tiene alrededor de cinco millones de caracteres chinos y un número incontable de palabras españolas que definen términos que aportan ejemplos. Quizás lo más curioso para la mentalidad occidental y no acostumbrada a los libros de la República Popular China sean los siguientes ejemplos:

inmensa mayoría con contenido político.

La gente más politizada y simpatizante del régimen chino dirá que lo anterior es magnífico. Quizás, para los más tibios, este trabajo que merecería un sobresaliente solo se llevará un aprobado, exclusivamente por la misma causa.

Y sin embargo, el diccionario

español-chino de Chang Kuanshen, Zhang Guangsen, Li Shiyuan, Liang Derun y Mao Jinli será una gran aportación al acercamiento entre las dos lenguas. Tanto que, nos atrevemos a calificar, estos cinco chinos bien se merecerían un sillón en la Academia Española, aunque fuera honorífico...

Manuel MOLARES



— El popularísimo actor tiene en antena la serie «79 Sunset Strip» y los programas «Los jueves de William Conrad» y «William Conrad, cookery-book», espacio este último dedicado a la gastronomía y a través del cual el actor presenta los platos que cocina y habla de la cocina mundial.

— «Cannon» vuelve a la palestra televisiva. Los productores, tras mucho tardar, se han salido con la suya.

— «Mi vida transcurre dentro de la más grande de las felicidades, ya que tengo una esposa y un hijo maravilloso», declara William Conrad, que lleva veinte años casado con la ex modelo Susan Randall, de la que tiene un hijo, Chris, de 18 años.



William Conrad, el inefable «Cannon» televisivo, es, en estos momentos, uno de los artistas más solicitados y con mayor presencia en la pequeña pantalla. En efecto, Conrad tiene en estos momentos en antena la serie «79 Sunset Strip» y los programas «Los jueves de William Conrad, cookery book», espacio este último dedicado a la gastronomía y a través del cual el actor presenta los platos que cocina y habla de la cocina mundial. Si a ello unimos que muy pronto un «Cannon» segunda parte, comenzará a grabarse, nos dará un resultado positivo de la dimensión artística del rechoncho actor americano. El manifiesta:

«Soy un esclavo de mi trabajo, pero soy feliz. La verdad es que me siento muy contento por todo lo que he venido logrando artísticamente en los últimos años. «Cannon» ha sido, sin duda alguna, mi ángel tutelar. Pronto volverá a la palestra televisiva. Los productores, tras mucho tardar, se han salido con la suya».

W. Conrad se mostraba reacio desde hace tiempo a interpretar por segunda vez a «Cannon». ¿El

motivo? Sobre el cansancio del actor, agravado por su exceso de kilos. Sin embargo no hace muchos meses el actor tuvo que someterse a una cura de adelgazamiento por la amenaza de infarto. Ahora, con casi quinientos kilos menos, se siente mucho mejor físicamente dispuesto a acometer una vez más las aventuras del famoso detective que tanta popularidad le dió en todo el mundo.

«Me siento muy bien en el plano físico —dice

William Conrad—. Todos los días hago una hora de «footing» y gimnasia. Como soy un hombre propenso a coger kilos quiero, al menos, combatir dentro de lo posible, la gordura».

William Conrad es un hombre con una larga experiencia artística. Su entrada en el cine se verificó en el film «Forajidos», dirigida por Siodmak basado en una novela de Ernest Hemingway. El protagonista principal fue Burt Lancaster. Luego trabajó en nuevas películas pero, siempre, en papeles secundarios, hasta que su entrada en los medios televisivos le proporcionó el éxito absoluto en series como «Gunsmoke», un gran éxito de la CBS, en la que hace de «sheriff», «True», «77, 78 y 79 Sunset Strip»... etc. Dirigió capítulos de la serie «Mat

Tres proyectos televisivos en antena y el proyecto inmediato de la segunda parte de «Cannon»

## «SOY UN ESCLAVO DE MI TRABAJO PERO SOY FELIZ»

Masterson» y produjo films como «Un sueño americano», «El árbol de la vida», «Chubasco»... etc. Dice Conrad:

«Soy un hombre terriblemente enamorado de mi profesión. Me hubiese gustado alcanzar en el cine la popularidad lograda en la TV, pero no pudo ser. De todas formas yo no pierdo la esperanza de que algún día me llamen para un papel de gran importancia que me lance en el cine con la misma fuerza que «Cannon» me lanzó en la pequeña pantalla».

Desde el año 1958 William Conrad está casado con la ex modelo Susan Randall, que en la actualidad regenta una importante casa de modas en la que se visten muchas de las actrices de Hollywood. El matrimonio tiene un hijo, Chris, que cuenta dieciocho años. Declara William Conrad con emoción:

«Susan es una mujer excepcional. Desde que nos casamos, hace ya veintidós años, todo ha transcurrido para nosotros en el plano sentimental, por senderos de felicidad. Mi vida transcurre dentro de la más grande de las dichas, ya que tengo una esposa y un hijo maravillosos. Puedo decir, y no son palabras, que mi vida sentimental vale con mucho, más que todo lo que he logrado con mi trabajo».

William Conrad es, además, una de las grandes fortunas de la televisión americana. Cuando trabajaba en «Cannon» cobraba 25.000 dólares por episodio. Ahora, en la nueva etapa que va a comenzar, cobrará 40.000. Esto claro, sin contar con los trabajos que realiza en la actualidad. Sueña Conrad:

«El día que tenga un buen guión cinematográfico me lanzaré en cuerpo y alma a producirlo e interpretarlo. Pero hasta el momento lo que han escrito para mí no me ha gustado demasiado».

William Conrad, CANNON, es un hombre de una gran dimensión humana. Simpático y afable a su máximo «hobby» es meterse en la cocina de su casa para preparar sus platos predilectos. Afirma:

«Mi esposa es mi «fan» número uno en este aspecto. Susan sabe per-

fectamente que yo cocino mucho mejor que ella... ¡y le agrada! Sobre todo porque le eximo muchas veces de cocinar...»

Pronto «Cannon» estará con nosotros. William Conrad así nos lo promete.

Desde Los Angeles  
Monna Douglas en  
EXCLUSIVA

SOCIEDAD INMOBILIARIA Y TURISTICA DESEA RECIBIR CANDIDATURAS PARA PUESTO EN IBIZA DE

### promotor ventas

En dependencia de Gerencia se ocupará de la venta de las promociones Turísticas de la Sociedad en dicha isla, para lo cual deberá fijar su residencia en Ibiza.

Buen nivel cultural y sólida experiencia comercial en el sector Inmobiliario turístico. Imprescindible con dominio de

inglés

y preferible con conocimiento de alemán.

Remuneración a convenir según experiencia entre 1.500.000 pesetas y

**2.000.000 ptas.**

Para recibir información detallada: envíen señas y teléfono de contacto o llamen en horas de oficina a

**SOFEMASA**

Referencia 10.251 - Telf.: 217 91 69  
Tuset, 26 - 8º - 2º - Barcelona-6

### REPRESENTANTE

A COMISION O

### ALMACENISTA

De útiles y accesorios para la construcción, necesita importante fábrica de grúas-torre, centrales móviles de hormigón y hormigoneras.

Serán visitados personalmente los interesados para determinar condiciones.

Dirigirse a CANDUELA S. A.,

Bº San Martín del Pino - SANTANDER

### LIQUIDACION POR CAMBIO DE NEGOCIO ABRIGOS Y CHAQUETONES ANTE Y PIEL

LIQUIDAMOS TODAS LAS EXISTENCIAS EN ABRIGOS DE SEÑORA Y DE CABALLERO EN ANTE Y PIEL DE PRIMERISIMA CALIDAD.

LOS PRIMEROS 50 COMPRADORES, SERAN OBSEQUIADOS CON UN MALETIN EJECUTIVO DE PIEL O UNAS BOTAS PARA SEÑORA DE PRESTIGIOSA MARCA.

**BOUTIQUE CANNELLE**

PASEO MALLORCA, 14 ESQUINA JAIME III

GUIA DE EXPOSICIONES

- = CIRCULO DE BELLAS ARTES.- General Mola, 3. Oleos, dibujos y acuarelas de Luis Loshuertos.
- = CIRCULO DE BELLAS ARTES (sala C).- General Mola, 3. Paisajes de M. Amengual Garreta.
- = GALERIA XALOC.- Calle Agua, 3. Exposición colectiva.
- = GALERIA RUBINES.- Calle San Jaime, 11. Gran exposición colectiva.
- = SALA PELAIRES.- Calle Pelaires, 23. Obras de Matias Quetglas.
- = GALERIA ART - FAMA.- Centro comercial "Los Geranios". Oleos de Jandro y Moragues Ferriol.
- = GALERIA ROCH MINUE.- Centro comercial "Los Geranios". Esculturas y cerámicas de Joe Boyle.
- = GALERIA BYBLOS.- Avenida Argentina, 16. Sala A: colectiva de pinturas. Sala B: colectiva de grabados.
- = GALERIA ALMUDAINA.- Calle Morey, 7. Oleos, acuarelas y obras sobre vidrio de M. Von der Grün.
- = GALERIA BEARN.- Calle Concepción, 6. Exposición homenaje a Francisco Cortés, "mestre Paco".
- = GALERIA DERA.- Calle San Jaime, 6. Exposición colectiva.
- = GALERIA DANUS.- Calle Danús, 3. Exposición de Francisco Aguilar.
- = GALERIA JAIME III.- Avenida Jaime III, 25. Oleos de Perellón.
- = GALERIA 4 GATS.- Calle San Sebastián, 7. Exposición de Saura.
- = GALERIA JOAQUIN MIR.- Calle Concepción, 28. Exposición colectiva.
- = SALA REMBRANT.- Calle San Cayetano, 1. Exposición "La figura en el arte".
- = GALERIA LATINA.- Calle Imbrenta, 1. Colectiva tapices grup "S'Aranya".
- = GALERIA ARIEL.- Calle San Bernardo, 6. Exposición colectiva.
- = LIBRERIA CAVALL VERD.- Plaza Coll, 3. Dibujos de N. Gomes.
- = GALERIA GRIFESCODA.- Avenida Jaime III, 22. Exposición colectiva.
- = BENASSAR GALERIES.- Calle Sant Jordi, 19, Pollensa. Exposición - homenaje a Juan Vives Llull.

CRITICA DE EXPOSICIONES

**MATIAS QUETGLAS, EN SALA PELAIRES.- EXPOSICION - HOMENAJE A FRANCISCO CORTES «MESTRE PACO», EN GALERIA BEARN.- MARTA VON DER GRUN, EN GALERIA ALMUDAINA.- N. GOMES, EN LIBRERIA «CAVALL VERD»**



Talla en madera, de Francisco Cortés «mestre Paco»

MATIAS QUETGLAS

Con mejor pie no podía haber inaugurado la Sala Pelaires esta temporada artística. Vaya pues por delante la enhorabuena con la esperanza de un mantenimiento, dentro de lo posible, en esa línea de calidad.

Me estoy refiriendo a la muestra de Matias Quetglas, joven pintor de Ciudadela y habitante de Madrid.

A la hora de comentar la obra de Quetglas (oleos, dibujos y obras en técnica mixta), ciertamente enraizadas en la nueva figuración, cabe referirse por lo obvio a su impecable seguridad técnica, seguridad más que demostrada sobre el lienzo y el papel a modo de insólitas mixtificaciones, un dibujo bien entendido en sus aspectos descriptivo y sensible e ideación compositiva obra y elemental dada la máxima participación que el artista ofrece al elemento espacio.

Las obras de Matias Quetglas más que hablar nos sugieren un especial estado de ánimo que va fluyendo de la realidad misma de cada objeto. Si consideramos la circunstancia de que Matias Quetglas cree en la trascendencia de lo intrascendente y cotidiano caeremos en la cuenta, calibrando el conjunto de la obra —

ambientación composición colorido— de que la de Quetglas no es una obra pragmática ni demagógica, ni siquiera testimonial es, ni más ni menos, que la propuesta expresivo-plástica de un pintor con un admirable equilibrio en su relación interior-exterior, equilibrio que no le impide echar mano de la nostalgia, de la sátira, de la anécdota y, en ocasiones, hasta de la autocrítica. Todo ello dirigido a dar vida a lo efímero, a todo aquello que el artista «ve» con los ojos entornados de la clarividencia. A todo lo que merece ser y no es.

Sin lugar a dudas una exposición muy entera y recomendable en todos sus aspectos esta de Matias Quetglas.

EXPOSICION HOMENAJE A FRANCISCO CORTES

Muy de vez en cuando el mundo del arte acoge, primero con recelo, más tarde con auténtico entusiasmo, la aparición de un creador sincero, audaz y extemporáneo. Tal sucede con la figura y las figuras de Mestre Paco, tallista-escultor (1893-1957).

Como si de uno de aquellos anónimos maestros del Románico se tratara «Mestre Paco» trabajó sus tallas en madera

de olivo de manera limpiamente intuitiva, con la sabiduría natural del que sincroniza los golpes de gubia a los del temperamento.

A «Mestre Paco», gracias a Dios, no le preocuparon jamás los moldes estéticos convencionales ni las pases efectivas y comerciales. Me imagino que tomaba un trozo de olivo y lo trabajaba con ansias infantiles, gozando a cada golpe ese efímero instante en el que el artista se siente materia, instrumento y semidios a la vez.

Las tallas de Francisco Cortés son la esencia más pura de la unión materia-sentimiento. Son increíbles verdades hechas de olivo.

MARTA VON DER GRUN

Una selección de oleos, acuarelas y pinturas sobre cristal expone M. Von der Grün en la galería Almudaina.

Se observa, en todo su quehacer pictórico, una evidente inclinación hacia el estudio matérico y gestual de la obra, al margen de cualquier simpatía rítmica y cromática. Marta Von der Grün es, en cierta

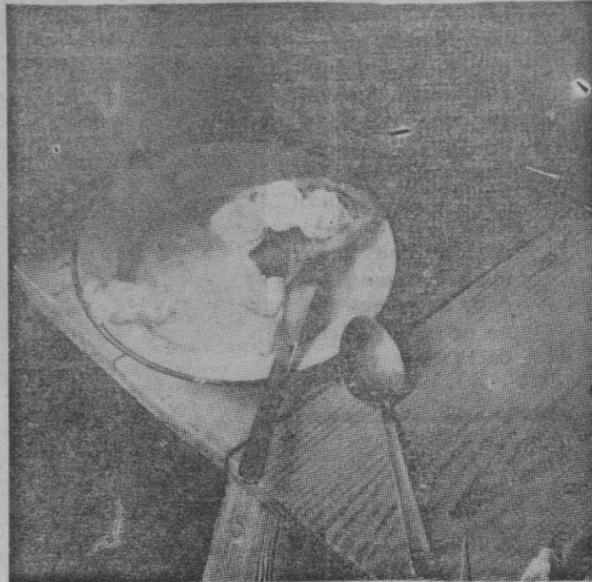
forma, una creadora temperamental e intuitiva que cree en la casualidad y el capricho a nivel plástico.

Sus obras sobre cristal merecen ser resaltadas por su limpieza y equilibrio.

N. GOMES

Reducida pero interesante es la colección de dibujos presentada por Gomes en la librería «Cavall Verd». Son dibujos basados en un planteamiento de evidente figuración y centrados en el motivo humano. Las composiciones de Gomes toman como núcleo el desnudo femenino pero no como elemento decorativo sino más, sino como origen de infinitas acciones y reacciones que el artista proyecta en la naturaleza mediante símbolos y alegorías muy efectivos. Con ese especial surrealismo filosófico N. Gomes nos expone sus ideas sin grandes circunloquios plásticos, usando una simbología asequible y elemental y demostrando que sabe como se utiliza un lápiz, entre otras cosas.

D. RAMIS CAUBET



Obra de Matias Quetglas

EXPOSICION  
Oleos, acuarelas y pinturas sobre cristal  
**MARTHA VON DER GRÜN**  
HASTA EL 7 DE OCTUBRE  
HORARIO: DE 11 A 13,30 Y DE 17 A 20,30  
**GALERIAS ALMUDAINA**  
CALLE MOREY, 7 TELF. 22.32.84



¡Atención! Señoras y Señoritas  
La "PELETERIA REUS" Ha recibido todos los nuevos modelos que Ustedes podrán lucir durante la temporada 1979-80

**PELETERIA REUS**

Calle Contestí, 17. (junto a Caja de Ahorros). Son Espoilet. Tel. 23 33 05

Galería de Arte  
**JAIME III**  
Avda. Jaime III, 25  
Tels. 210863 - 216752  
PALMA

**MAÑANA**  
OLEOS DE  
**LLUIS RIBAS**  
Y EN SALA AZUL ABSTRACTOS  
**ESTRADES**

**SISTEMAS DE SEGURIDAD R. R.**  
Para PALMA DE MALLORCA buscamos  
**CONCESIONARIO**  
En exclusiva para venta y distribución de cerraduras de seguridad adaptables a cualquier puerta existente. Escribanos indicando mayor número de datos posibles y zonas de influencia, a IMEXCOM, San Telmo, 61, MADRID-16.  
TELEFONOS: 2594402 - 03 - 04.

INFORME DE  
**Viajes Kronos, S. A.**  
Viajes Kronos ruega a sus amigos, clientes y público en general que tengan decidida su participación al viaje MEXICO-PERU-ARGENTINA-BRASIL tengan a bien pasar por nuestras Oficinas para formalizar su inscripción con el fin de planificar su viaje. Gracias.  
¡No olvide que los participantes al viaje recibirán un BOLETO para el sorteo de DOS PLAZAS A DISNEYWORLD (Para Semana Santa 1980)!!  
Asimismo anunciamos que quedan las ULTIMAS PLAZAS para el viaje a EXTREMO ORIENTE, con salida 6 Noviembre.  
VIAJES KRONOS S. A. - (GAT 289)  
C/. Bonaire, 6 pral. Tels.: 22 34 63 - 22 57 43 - 22 37 46

UN CLASICO CONTEMPORANEO

Juan Goytisolo: duelo en el paraíso

destinolibro 63

Juan Goytisolo nació el año 1931 en Barcelona. Cursó estudios en las universidades de Barcelona y Madrid y actualmente reside en París. Se dio a conocer como novelista en 1954 con «Juegos de manos», aunque «Duelo en el Paraíso» fue la obra que le dio fama y todavía sigue siendo el hito del que se hace referencia a la hora de nombrar una obra del autor.

Aunque para nosotros Goytisolo alcance su esplendor en «Señas de Identidad» creemos ha sido un acierto reeditar una de sus obras básicas y prácticamente agotada, imposible de localizar en librerías. «Duelo en el Paraíso» obtuvo el Premio Índice 1955 y es la historia de un grupo de niños que, después de la retirada de las tropas, quedan dueños de una aldea de Cataluña e imitan trágicamente a sus mayores.

—JUAN GOYTISOLO  
—Duelo en el Paraíso  
—DESTINOLIBRO

QUESTIONARI SOBRE HISTORIA I CULTURA POPULAR

Encara que ja data sigui del 78 acaba de sortir al carrer el «Questionari sobre Història i Cultura Popular de Mallorca» que ha estat editat com separata de «Pontes Rerum Balearium». L'estudi de Joan Miralles, que consta de trenta-tres planes, molt denses, és d'excel·lent utilitat per a



tots aquells que estiguin interessats per a conèixer la nostra Història i la nostra Cultura Popular, especialment per aquelles persones decidides a iniciar pel seu compte la cerca de dades directament de la gent major o vella que pot contar-nos fets i esdeveniments que defineixen la manera de ser i de viure en èpoques passades.  
Diu En Miralles, que els estudiants mallorquins demostren

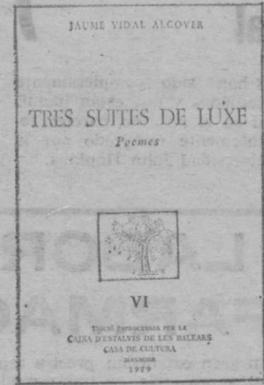
tren des de far uns anys un interès creixent en conèixer més i millor la nostra història i la cultura tradicional del nostre País, encara que es detecta alhora una notable desorientació ja que es veuen mancats d'un text introductor. Heus ací el motiu principal que ha condicionat la tasca de l'autor que ha dut a terme un Questionari que és pensat com a mitjà de recerca de materials orals.

Una obra més que ens acostava al coneixement de la nostra cultura, sobretot ens assenyalava el camí per a poder, pel nostre compte, investigar.

—JOAN MIRALLES  
—Questionari sobre Història i Cultura Popular.  
—Separata de Pontes Rerum Balearium.

POESIA MANACORINA

Fa uns mesos va sortir al carrer el llibre número VI de la exquisida col·lecció que patrocina i edita la Caixa d'Estalvis de les Balears, per mediació de la seva Delegació a Manacor i que es refereix únicament a poesia manacorina.



Es una tasca que s'ha d'agrair especialment avui que tan poca gent es preocupa de la poesia, ni tampoc de les coses del nostre poble ni de la nostra història.

Recordem que a aquesta col·lecció han sortit llibres de Bernat Nadal, Jaume Santandreu, Rafael Alberti (traduït per Miquel Angel Riera), de Guillem Nadal (malhauradament ja mort) i Guillem d'Efak.

Ara comentam «Tres suites de luxe» llibre de poemes de Jaume Vidal Alcover que, per començar hem de situar a la seva època, devers l'any 56. Lògicament han canviat de lleures ençà moltes de coses i molts de conceptes que afecten a l'autor i als lectors. Tanmateix s'ha de valorar el fet d'haver assolit aquests poemes que, de no ser per aquesta col·lecció manacorina haurien restat potser per sempre al fons d'un calaix.

El llibre consta de tres parts, tres suites: El convalscent, Residència d'estudiants i Negro's Bar. L'autor assegura que són diferents l'una de les altres i té raó, encara que a totes i afluera té intimitat que és denominador comú en gairebé tots els seus escrits.

De Jaume Vidal Alcover hi podem aprendre molt. A escriure bé, a dir les coses amb l'exactesa que pertoca, a mesurar el contingut de la paraula i a estimar el concepte pur de poesia, part d'antigues formes i fórmules de la moda. Vegem si no, una bella mostra.

MARINER A UNA PLATJA LIGUR

Veus aquest mariner?  
L'acar'cies,  
i té le pell com una seda  
[antiga:  
molts de sols hi han passat,  
[tots d'or, prestant-li  
una antigor feta de dies joves.  
El beses, i té gust d'aigua  
Isalada

i du fenoll mari per dins la boca,  
que és una cova fresca dins la penya:  
l'han violada entrades i

[sortides de secrets que no sap ni ella [mateixa,  
no et facis a la mar sense [tastar-la,  
la pell antiga del mariner [jove:  
vest un cos esforçat on la [ballada  
contra les vives algues [indignades.  
Ella et defensarà, quan, en la calma de l'oci somniós, sentis que els [cossos  
són només —pobres—  
[l'esquelet de l'ànima,  
i llurats a la lluita contra el [somni,  
vegis que és ell qui et s'ava [la victòria.

PROCES DEL COMTE D'EMPURIES



—RAMON ROSSELLO  
—L'Homosexualitat a l'Edat Mitjana 2  
—Col·lecció ESPURNES

En realitat el llibre es titula «L'Homosexualitat a l'Edat Mitjana a Mallorca» núm. 2, i aquest petit opuscle segueix

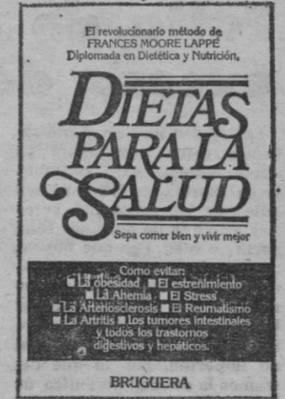
el primer (que compta ja amb cinc edicions) que amb el mateix títol va publicar Ramon Roselló i Vaquer. Aquesta vegada a més de relatar una sèrie d'anècdotes sobre casos d'homosexualitat a Mallorca entre els segles XIV i XV (els jueus sodomites), (La ompliment del saig), (El cas de Joan Torredabad)... hi ha una segona part molt divertida i rigorosament històrica, es tracta del Procés al que va ser sotmès el Comte d'Empúries degut a la seva condició d'homosexual.

Pensem que a l'Edat Mitjana no devia ser gens bo de fer processar un Comte i per tant molt escandalosa havia de ser la seva pràctica perquè arribés a ser castigat. Fou necessari recórrer a testimonis que declararen minuciosament els fets i postures, (declaracions reproduïdes al llibre) i fins i tot va ser necessari obtenir algunes declaracions després de donar turment als protagonistes. De tota manera el llibre és una desmitificació de la figura del Comte, però sobre una base evident i real.

Llibre breu i bo de llegir, escrit amb amenitat i gràcia i que significa la continuïtat de la Col·lecció ESPURNES que ben aviat tindrà el tercer volum.

COMER BIEN, ELIMINANDO LA CARNE

Hace ya varios años la Organización Mundial de la Salud y otros organismos comenzaron



a dar la voz de alarma: el consumo de carne intoxica el organismo e incluso favorece la aparición de tumores malignos. Y a las toxinas intrínsecas de la carne hay que añadir que el ganado, al acumular en su organismo los agentes contaminantes que ingiere, se convierte en auténtico condensador de la contaminación.

«Diets para la salud» propugna una auténtica revolución alimenticia, pero sin sacrificar en absoluto ni la calidad de los alimentos ni el gusto de comerlos. Se trata de una revolución elemental y sencilla que no obstante es capaz de apasionar al gourmet más exigente.

Una alimentación basada en elementos vegetales repercutiría muy a favor del cuidado de la tierra, fuente enorme de recursos no aprovechados. El libro, editado por primera vez en Francia en 1975 y reeditado en España este año con una edición revisada comenta científicamente las cualidades de los productos que podemos consumir y al mismo tiempo es un excelente libro de cocina.

—FRANCES MOORE  
—Diets para la Salud  
—BRUGUERA

MON D'AVUI I FE CRISTIANA

JOAN BESTARD I COMAS (Editat per la Facultat de Teologia de Barcelona, Secció de Sant Pacià, i per Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Col·lecció Saurí, n.º 46, Barcelona 1979)

Aquest llibre estudia els principals condicionaments sociològics del fet religiós, avui: el canvi social i cultural, la tecnologia, el consum, la mobilitat, l'anonimat, la socialització, la secularització i el pluralisme. Condicionament, com remarca autor, no vol dir impediment. El condicionament és un fenomen ambivalent, que tant pot afavorir com obstaculitzar una realitat. Pel que fa al fet religiós, els diversos condicionaments representen un desafiament, que, si ens troba preparats, pot significar purificació i renovació i, del contrari, esfondrament.

Com a cristians, ens interessa, per tant, conèixer ben bé de quines maneres els principals fenòmens que configuren el nostre món, condicionen la nostra manera de transmetre, expressar i viure la fe, o sigui, la influència que exerceixen, tant sobre les nostres estructures i accions pastorals, com sobre la concreta vivència personal i comunitària de la nostra fe. Només d'aquesta manera la nostra pastoral podrà ser realista i donar una resposta vàlida a l'home concret d'avui i només així podrem viure una fe lúcida i actual.

Amb aquesta finalitat, l'autor estudia, un per un, els últims condicionaments abans esmentats, donant-ne la definició i la descripció, explicant-ne les causes i els seus trets principals, fent-ne veure l'ambivalència —elements favorables i desfavorables— i, finalment, indicant la concreta incidència que té cada un d'ells sobre el fet religiós i viceversa.

Clou el llibre una àmplia bibliografia de vint-i-set pàgines, que al mateix temps de constituir la base científica de

l'estudi, ofereix pistes per al seu aprofundiment.

Fins aquí, l'estructura material del llibre. Penetrant ja a l'ànima del llibre, podem dir que ens trobem davant d'un estudi sociològic seriós amb base pastoral. L'autor, al mateix temps que mostra els seus coneixements i la seva expertesa de sociòleg, deixa trasparar en tot moment la seva vivència cristiana i la seva inquietud pastoral.

Com a sociòleg, en Joan Bestard passeix la difícil facilitat del bon vulgaritzador. Sap traduir en un llenguatge clar, directe, existencial, sense rabair-los, els seus coneixements profunds de sociòleg. En la seva exposició, sempre molt arrapada a la vida, a "experiència de cada dia, semblen esvaïr-se les reminiscències llibresques per deixar el lloc a l'observació de la realitat (vegi's, per exemple, la definició de societat de consum, pàgs. 47-48). Això augmenta l'interès del lector, que fàcilment es retroba en la lectura. Les seves freqüents enumeracions (pàgs. 20-24, 39-42, 92-94, 108-

111...), lluny de resultar pesades són, dins la seva concisió, d'una gran riquesa suggestiva. La seva anàlisi és sempre d'una gran finor i agudeza (vegi's les diverses actituds davant el canvi, pàgs. 27-28; la crítica de la societat de consum, pàgs. 43-51; la relació entre mobilitat i promoció, pàgs. 59-60).

Per tot això, la lectura del llibre pot ajudar al lector corrent a precisar molts conceptes (per exemple, el concepte de neocapitalisme, pàgs. 2-53; les diverses concepcions de socialització, pàgs. 77-78 o de secularització, pàgs. 85-87), a penetrar una mica en els mecanismes sociològics i a situar-se en aquest món que li ha tocat viure. Podem dir que el llibre constitueix una veritable radiografia, posada a l'abast de tothom, de la nostra societat, d'aquest societat de la qual ens fa reconèixer causes i víctimes, per convertir-nos en protagonistes i transformadors.

En un últim apartat de cada capítol, titulat «Incidència en el fet religiós», s'estudien les principals repercussions de cada un dels condicionaments en la vida cristiana i en la pastoral. Però, al nostre parer, aquestes consideracions s'han d'entendre més aviat com una mostra, perquè creiem que és presta a una lectura cristiana. L'estil és vigorós, concís i precís. Junt amb la claredat



d'exposició, l'autor mostra una gran capacitat de formulació i de concreció, que el fan capaç de presentar en poques ratlles tota una perspectiva. Els modismes mallorquins donen a l'expressió un encís especial, sense entorbir en cap moment la comprensió.

En Joan Bestard dedica el seu llibre als catequistes, perquè en la seva tasca, sempre més necessària en l'Església, toquin de peus a terra. Però espera que pugui ésser també de gran utilitat al preveres, als religiosos, a les religioses, als responsables de moviments apostòlics especialitzats, als pares de família i a d'altres educadors i professors. No en dubtem gens. Però creiem que pot ésser també d'una gran utilitat als cristians normals: corrents, perquè, individualment o en grups de reflexió o catequis, aprenguin a conèixer millor el món en què viuen —que és una manera de conèixer-se a si mateixos— i puguin viure la seva fe de manera cada dia més conscient, crítica i compromesa.

JESUS HUGUET, Professor del Centre d'Estudis Pastorals de Barcelona.

LOS HIJOS DE LOS VENCIDOS

Lidia Falcón O'Neill nació en Madrid en 1935. Se licenció en Derecho en 1960 y cursó estudios de Magisterio, Periodismo y Arte Dramático. Ejerce habitualmente la abogacía, en la especialidad de derecho matrimonial.

Su labor feminista durante veinte años a ha situado en primera línea del movimiento feminista, y fue dirigente de la Organización Feminista Revolucionaria que en 1979 se constituyó en el Partido Feminista, el primero de España.

Lidia Falcón es autora de numerosos artículos y ensayos publicados en los periódicos españoles. Tras su primera novela «Es largo esperar callado» sigue ahora «Los hijos de los vencidos» que es un extraordinario relato que en forma de memorias constituye un homenaje a Regina de Lamo, Carlota O'Neill y a Enriqueta O'Neill. Este libro se empezó en la prisión, fue continuado en libertad provisional y continuado nuevamente en prisión, sustraido con dificultades a los cachecos y vigilancia de las carceleras. Todo un proceso, desde 1939 a 1949 se nos cuenta con un apasionado ardor, el de quien ha sido protagonista directo de los hechos, de las historias más duras y más insólitas.

—LIDIA FALCON  
—Los hijos de los vencidos  
—POMAIRE

## Falta de amor, exceso de soledad

La soledad nos cerca, no sabemos como llega, pero ya siendo adolescentes, rodeados de la familia, de los condiscípulos, de los amigos, a veces hay algo que no podemos compartir, o bien algo que nos rechaza sólo a nosotros. Y nos encontramos solos por un momento o por un día, o tal vez largas semanas. Solos entre los demás, que entonces casi no importan, por lo que de seamos la soledad auténtica de la habitación cerrada o del campo abierto con sus caminos desiertos.

Esto sucede muchas veces durante la vida, la primera vez es la más difícil, la que recordaremos siempre. Después, como ya sabemos qué pasará, nos entristece, pero ya no de ja tantas huellas. Durante mucho tiempo se sopora como una enfermedad eventual y leve. Sólo los años la convierten en dolorosa y crónica, cada vez más temida, cada vez más inevitable.

La soledad entonces llega a hacerse cotidiana, palpable y material. No es aquel estado de ánimo proveniente de una sutileza de nuestro espíritu exigente, sino la falta que nos hacen los muertos, estos seres difusos en nuestra memoria que antes fueron amigos, sobrinos, maridos, padres, primas o parientes lejanos pero próximos en nuestro entorno, que poblaban del bulir de su vida. Puede ser que no estén muertos para todo el mundo, que a la distancia de media ciudad o de media provincia existan para otros. Pero han cambiado de intereses y de lugar, y de personaje a quien acompañar y amar. Y nosotros ya no podemos substituirlos con nadie, nos han dejado solos definitivamente.

Pero todavía existimos para

nosotros mismos, aunque sea para sentir cada día más esta soledad entre gente a la que ya no nos puede unir ningún lazo, que no son ni mejores ni peores que los que se marcharon, pero que carecen del punto de unión que tuvimos para nuestros íntimos en su día, el momento en que estos puntos eran simultáneos y tiernos pasó y no volverá a existir.

Presiento que algún lector encontrará que esto pasa sólo algunas veces, que muchas personas viven una larga vida y mueren siempre entre otros, rodeados de gentes más o menos caras a su afecto, pero dispuestas a dar y recibir compañía, cuidados y cariño. Y así es.

La mayoría son los solitarios en la última etapa de su vida, concretando, las solitarias, porque hasta ahora las que sobreviven son las mujeres casi siempre. Solteras algunas veces, viudas la mayoría, sin hijos o con éstos viviendo muy lejos de ellas, estas mujeres soportan una soledad como voluntaria y sin remedio no obstante estar en su mano el juntarse con alguna otra en sus mismas condiciones, ya que no les faltan en su alrededor. No lo hacen.

El egoísmo de no querer compartir lo poco o mucho que poseen, el miedo a que se abuse de ellas, y de tener que aguantar rarezas parecidas a las que ellas mismas se reconocen, las hace preferir la soledad a la convivencia con sus semejantes. Esta es la deformación que una larga vida orientada siempre hacia el interés propio y el familiar deja a las personas inaptas para el amor al prójimo, que es el único amor que siempre encuentra reciprocidad.

M. VERDAGUER

# LA PLANIFICACION FAMILIAR

El índice de crecimiento de la población está disminuyendo en todo el mundo, incluyendo el llamado Tercer Mundo, en contra de todas las previsiones hechas durante los años del «boom» de la postguerra por técnicos atemorizados por las implicaciones futuras de dicho fenómeno. Esto es lo que ha revelado el estudio más amplio realizado nunca sobre la población mundial, y realizada con el apoyo de las Naciones Unidas y de los Estados Unidos, principalmente.

Las naciones industriales han visto reducir sustancialmente su índice de crecimiento en las dos últimas décadas, llegándose en algunos casos, como el de Estados Unidos, hasta el mismo límite del «ZPG», el índice cero de crecimiento, la meta dorada de los neomaltusianos de nuestra época. La necesidad de reducir este mismo índice, según los partidarios de la reducción, venga en función de dos hechos básicos: el planeta tiene una capacidad límite de producción de alimentos y una superficie asimismo limitada. Al ritmo de crecimiento, especialmente en los superpoblados países asiáticos y en América Latina, durante los últimos tiempos, ambas capacidades se verían rebasadas, afirman estos expertos, dentro de un plazo relativamente breve, que pudiera oscilar entre cien y trescientos años, según las opiniones.

### RICOS, PERO TACAÑOS

Detrás de este argumento sencillo, que no deja de tener su peso, hay otras consideraciones que suelen exponerse con menos frecuencia. La principal, el recelo de las poblaciones más ricas del mundo ante el tremendo crecimiento de las masas hambrientas tercermundistas. Lo cierto es que son los países industrializados los que consumen la mayor parte de los recursos alimenticios, energéticos y en general, de materias primas producidas por la humanidad. Es evidente que los 6.000 millones de habitantes que se calcula pudiera tener la humanidad a principios del siglo venidero no podrán comer carne todos los días. Para aquellos cientos de millones que sí pueden, la idea de repartir sus proteínas con miles de millones de cogereros hambrientos no parece tener el menor atractivo.

Lo cierto es que la humanidad está aún muy lejos de alcanzar el límite de su capacidad de producción alimenticia. Esta, por el momento, está limitada en buena parte por los intereses de mercado.

La fluctuación de precios resultante de esta sujeción pone fuera del alcance de un amplio sector de la humanidad muchos alimentos necesarios y existentes, al menos en potencia, en excedentes y terrenos sin labrar en los países más



Recientes estudios han revelado que el crecimiento de la población mundial está disminuyendo. (Foto EFE-FIEL)

## ( Parece estar imponiéndose a escala mundial )

El método de control de la natalidad más empleado es la píldora anticonceptiva, aunque en cuatro de los países estudiados es la esterilización. En general, la planificación familiar parece estar imponiéndose a escala mundial.

Por Pedro LAZARO (Fiel - Servicios especiales de EFE, para «BALEARES»)

El método de control de la natalidad más empleado es la píldora anticonceptiva, aunque en cuatro de los países estudiados es la esterilización. En general, la planificación familiar parece estar imponiéndose a escala mundial.

Por Pedro LAZARO (Fiel - Servicios especiales de EFE, para «BALEARES»)

### CURVA ASCENDENTE

En el estudio aludido anteriormente toman parte 41 países no industrializados y 20 del mundo industrial. Más de 400.000 mujeres de estos países han sido incluidas en este Estudio de la Fertilidad Mundial, del que solo se conocen hasta ahora algunos resultados parciales. El estudio de todos los datos obtenidos retrasará aún durante algún tiempo la publicación del informe final. Pero ya de estos resultados parciales emerge el sorprendente resultado: el índice de nacimientos, a escala mundial, ha entrado ya en la curva descendente y se puede prever que seguirá así durante al menos varias generaciones.

Como su nombre indica, el estudio se centra concretamente en el aspecto de la fertilidad que aquellos polvos trajeron estos lodos en Costa Rica, por ejemplo, se pasará de una media de 72 niños por mujer casada de entre 45 y 49 años, a 38 nacimientos por cada mujer más joven, en la época en que alcanzan la misma edad que las anteriores. Una reducción de casi la mitad, que no es excepcional entre los quince países cuyos da-

## LABORATORIO FARMACEUTICO

En gran expansión, precisa representante a comisión para capital y provincia, es imprescindible ser profesional y estar muy introducido en el ramo. Se concertarán entrevistas personales durante el mes de octubre. Escribir con extenso Curriculum Vitae al núm. 16.381 Balmes 10 Barcelona-7.

## AUXILIARES DE LABORATORIO

### CURSOS DE CAPACITACION

INICIACION 1º DE OCTUBRE 79

NIVEL SUPERIOR, 4 meses. (Se requiere Bachiller Superior o equivalente).

NIVEL MEDIO, 9 meses (no se requiere titulación)  
 - Clases impartidas por profesores especialistas,  
 - Prácticas en laboratorio propio.  
 - Grupos reducidos (máximo 15 por grupo).

INFORMACION Y MATRICULA:

I. E. S. S. A. Centro de Estudios  
 C/. Pablo Piferrer, 19  
 Teléfono 23 73 30 Palma.



## La cocina sencilla

### Boniatos en dulce

Los boniatos se han de considerar como plato y no como postre, son alimenticios como las patatas, y pueden completar un menú sin proteínas animales, por ejemplo tomando como primer plato una ensalada compuesta de crudo-cocido o sea lechuga y tomate, pimiento y berenjena asados, aliñados con ajo picado, sal y aceite.

Los boniatos se pelarán y cortarán a rodajas, colocados en una tartera de hornear se cubrirán de agua escasamente, repartiéndoles por encima una o dos cucharadas de azúcar morena y un poco de canela en polvo, dejándoles en el horno fuerte hasta que no tengan agua, pero sí aún alguna humedad. Entonces se ponen unos momentos bajo el gratinador, no deben dorarse por completo sino solo tomar un poco de color.

Al estar exentas de grasa y azúcar refinado, son bastante digeribles, nutritivos y de agradable sabor.

## BROADWAY

Calle Calvo Sotelo, 36  
 Junto Plaza Gomila  
 T. 285273 - 285272

ALGO EUROPEO CIEN % DE GRAN IMPACTO EN PALMA  
 SUS ESPECTACULOS, SUS MUJERES, EL AMBIENTE Y TODO...

LE CONVIERTEN EN... «AVANZADO Y REVOLUCIONARIO»

SHOWS CASI CONTINUOS DE 11 A 4, Y NUEVOS CADA MES

UNA NOCHE EN EL BROADWAY ES... INOLVIDABLE

NUNCA EN EL MUNDO, VD. VIO NADA IGUAL NO NOS ENGAÑEMOS

SOMOS fabricantes

# TRESILLOS

CASA ESPECIALIZADA EN TAPICERIA

Rinconera 5 modulos, 29.000 Ptas.	Tresillo cama, 18.500 Ptas.	Tresillo cama colonial, 23.800 Ptas.	Tresillo madera vista Ingles, 42.000 Ptas.	Modulo Drálon, 4.500 Ptas.	Tresillo confort y diseño, 39.600 Ptas.
---	-----------------------------------	---	---	----------------------------------	--

**LA FABRICA DEL TRESILLO**

Pza. Pedro Garau, 19 - Tel. 275067 273239 Palma  
 Avda. Argentina (esquina Plaza Madrid - frente iglesia San Sebastián) Tel. 281720

PERSONAJES

TEQUILA... ROCK AND ROLL

TIO, QUE MARCHA! el pasado domingo en el parque, de atracciones de Madrid, se dió cita a la flor y otras hierbas de los comentaristas musicales del país, invitados por Discos Zafiro a la presentación del nuevo L. P. de TEQUILA, COMO ES NORMAL; el equipo de Página Disco de «BALEARES», fue de los primeros.

No veas, la que se lió allí, desde fans histéricas a tíos del rollo porrero, entre otras personas normales del tozo, 3.000 eran las hijas de TEQUILA que gritaban sin cesar a las interpretaciones del que no dudamos en calificar como MEJOR GRUPO ESPAÑOL DE ROCK DEL AÑO, "ME VUELVO LOCO", "QUIERO BESARTE", "ROCK AND ROLL" y seis temas, nos hicieron una comida de coco impresionante, el estilo, la musicalidad el saber lo que se está haciendo, y no el ridículo, como otros grupos, la fuerza de rock, la fuerza de TEQUILA, es que es para viajar sobre estrías imparables sobre escenas cotidianas, sobre recuerdos imborrables e íntimos. Este nuevo y segundo L.P. de TEQUILA, es lo mejor que ahora se puede oír en Europa sobre Rock, y que conste, todos los temas del L.P. son del propio grupo TEQUILA, nada de nuevas versiones, DOS ARGENTINOS y TRES ESPAÑOLES van a conseguir lo que no consiguieron los grupos roqueros de los 60 en España y es elevar el concepto Rock a lo más puro y bello que en música marchosa se pueda escuchar. Ellos lo sa-

ben y son conscientes de su trabajo, de su estilo. No son agresivos sino comunicativos y sencillos como el propio Rock.

Nena, es una invitación lo llevamos en el alma lo bailamos con el cuerpo el Rock es una fiesta una fiesta de verdad.

ARIEL y JULIAN a las guitarras, MANOLO a la batería, FELIPE al bajo y ALEJO a la voz, TEQUILA.

—ALEJO, ¿sois unos pasotas o unos roqueros de ver-bena?

No; que vá; lo que realmente intentamos es comunicar los sentimientos de una juventud que renace con más fuerza que nunca, en España la gente joven no se dedica a su mayoría al porrete y a pasar de todo!, sino que encuentra una identidad propia a través del Rock; nosotros solo queremos tener una juventud sana libre y consciente; el Rock and Roll; es nuestro ritmo como para

nuestros padres el bolero o un Vals.

—TÍOS; ya sabéis nace una nueva época la "TEQUILMANIA".

LAURA MARIA

Parece ser que por fin la conocida gallega residente en nuestra isla empieza su camino e nla canción con buen pie.

Laura María nos ha comunicado que está preparando su primer disco. Un L.P. que en próximas fechas verá la luz, dado que las conversaciones y proposiciones de algunos sellos discográficos están a punto de contrato.

—Hemos sabido que se ha visto obligada a rechazar —o mejor dicho postergar— una gira ni más ni menos que por Japón. También Xavier Cugat a través de su equipo de contratación formuló una propuesta para que entrara en su "clan" artístico ¿Qué hay de cierto?

—La verdad es que no puede aceptar. Aunque la oferta fue muy tentadora, yo prometí a la dirección de una importante sala de fiestas de Gomila que ellos serían los primeros. Después de todas maneras pienso seguir en la brecha, ya que tengo varios ofrecimientos para una gira por la península, galas en Benidorm y una serie de actuaciones para Navidad en Barcelona.

Ahí queda el resultado de un corto intercambio de impresiones, porque Laura Ma-



ría parece que últimamente tiene prisa, quizás para llegar alto.

Esperemos la aparición del redondo cuyo contenido comentaremos ampliamente— de la hoy por hoy promesa de la canción y además conocida por todos los que de alguna manera seguimos de cerca el mundillo de la farándula. ¡Suerte y al disco!



NOVEDADES

MARIA DOLORES PRADERA. SEÑORA HERMOSURA



Con todos mis respetos, "CHAPO", para la SEÑORA DE LA CANCIÓN, MARIA DOLORES PRADERA, solo una mujer de exquisita presencia, calidad, señorío y buen gusto puede mantenerse después de tantos años en la primera línea de cantautoras, la señora de la canción, edita un nuevo LP, bajo el título de M. D. P. CON LOS GEMELOS, trio instrumental de perfecta técnica que como pañaba a M.D. en todos sus conciertos y grabaciones, MIGUEL MARTIN a la guitarra, EDUARDO GARCIA al bajo, y PEPE GANOZA a la percusión, realzan y ponen un toque de buen gusto y calidad a la maravillosa voz de M.D. Pradera, en este nuevo LP, se recogen temas de ATAHUALPA YUPANQUI, VICTOR CORDERO, ARGENTINO LUNA y de MARIA HISTORIA a la que no conocemos y da título al tema base del LP, "SEÑORA HERMOSURA", tema afilado en su línea y que viene a demostrar una vez más la innegable calidad y profesionalidad de la GRAN SEÑORA, MARIA DOLORES PRADERA.

MERCHE Y ANTONIO: AL OTRO LADO DEL MAR

A MERCHE Y ANTONIO ya los conocíamos de diferentes obras que ya anticipaban

un futuro lleno de esperanzas siendo hoy en día de los primeros clasificados en el ranking Flamenco Pop, Merche hizo hace ya algunas semanas su presentación en TVE, sin Antonio, por eso de que llama más la atención una mujer guitarrista capaz de emular y sobre pasar si cabe a un Paco de Lucía, por ejemplo, pero la verdad es que Merche y Antonio son una pareja excepcional como guitarristas inmejorable, tanto en técnica como en estilo, sus melodías llenan de vida cualquier adaptación instrumental que se les hagan, y elevan el concepto de sonido Flamenco, al más puro estilo interpretativo, Pop, o como lo queráis llamar, pero lo cierto es que gusta a todos, al pasota, al progre, al roquero y al señor que gusta de la buena música, y es que las cosas bien hechas, siempre son reconocidas por todos. Merche y Antonio nuevo LP, y nuevo éxito.



LOS MAS PINCHADOS

- 1 SHINE BABY SHINE (Martín Circus)
- 2 CAN YOU FEEL THE FORCE (The Royal Thing)
- 3 ME QUITAS LA RESPIRACION (Rex Smith)
- 4 MUEVE TU CUERPO (The Jacksons)
- 5 LLORARAS DE PENA (Zingaro)

NOTA: Esta lista se confecciona según el criterio de los disc-jockeys y comentaristas musicales de radio.

Escriben: Jordi Casanovas y Armando Pomar  
Colaboran: Radio Juventud y las discotecas más populares.

GUIA DE DISCOTECAS

- scorpio** discoteca arenal - multiorca  
Ambiente internacional —exquisita decoración.— Abierto todas las noches desde las 22 h. Domingos y festivos, galas tarde desde las 17,30. ¡¡¡SI TIENES 18 AÑOS, TE ESPERAMOS!!! (final de El Arenal).
- RAYONARA**  
La discoteca que ofrece música en directo. Esta semana el grupo «CONSTELACION». Domingos y festivos galas tarde. Abierto cada noche desde las 22 h. (Bajos hotel Gran Fiesta, entre balnearios 3 y 4 — Playa de Palma).
- Club Valeriano** DISCOTECA  
Más que una discoteca, y mucho menos serio que un club. Todas las noches desde las 23 h., un ambiente de calidad. Sábados y domingos, gala de tarde desde las 18 h. Reserva mesa al tel. 28 05 20 (El Terreno).
- SUPERSTAR** DISCOTECA  
Nuestro lujo: nuestros amigos clientes. Nueva discoteca «SUPERTAR» abre todas las noches desde las 22 h. Sábados de 18 a 04,30 h. Domingos de 18 a 21'30 h. y de 22'30 a 04'30 h. El próximo viernes «GIRARAREMOS LA TORTILLA» (Joan Miró 1 y 3, tel. 28 52 83).  
(Este espacio es una exclusiva de ESTUDIO RADIO)

## GUIA DEL CINEASTA

**ENCUENTROS MUY INTIMOS EN LA TERCERA FASE.** (Erótica). — Tres muchachos se disfrazan de extraterrestres para poder hacer el amor con su profesora, especialistas en asuntos espaciales. Como cabe suponer todo está tomado a guisa y lo único que importaba era la parte exhibicionista.

**LA CLASE DE MISS MACMICHAEL.** (Comedia). — En clave de comedia, sin aires excesivamente trascendentes y sin apelar a las fórmulas maniqueas, se nos presentan los problemas de una escuela para chicos inadaptados en libertad. Tipos vistos con humor pero bien descritos.

**YO IMPONGO MI LEY A SANGRE Y FUEGO.** (Comedia de acción). — El comisario Borowitz tiene carta blanca para acabar con los peces gordos del hampa y los funcionarios corruptos. Una película de acción muy al estilo de otras de Belmondo que es el héroe que se lo puede permitir todo.

**¡SOCORRO, QUIEREN VIOLARME!** (Comedia frívola). — Una comedia de enredo totalmente intrascendente y en la que lo más atractivo son un grupo de chicas guapas ligeritas de ropa o sin ella.

**MAITRESSE.** (Erótico-masquista). — Un cuadro de perversiones sexuales presentadas con realismo. Los diálogos parecen improvisados y entran a formar parte del estilo del autor.

**LOS PRIMEROS GOLPES DE BUCH CASSYDY Y SUNDACE.** (Western). — Dos bandoleros que ha mitificado el cine, aparecen aquí en sus primeros tiempos. Hay humor e intención en el relato y la "ejemplar" historia está bien realizada. Bien escogidos los exteriores por su espectacularidad.

**LLEGA UN JINETE LIBRE Y SALVAJE** (Western). — Ella no quiere abandonar su rancho a pesar de la violencia y las presiones. En Frank encontrará la ayuda necesaria. Se siguen las constantes del western aunque trasladando la acción en época relativamente cercana. Buen estudio de personajes, bella plástica y relato algo premioso pero con ambiciones.

**PHANTASMA.** (Terror). — En un lujoso cementerio privado ocurren cosas extrañas. Mucho humor macabro en esta historia fantástica contada con cierta originalidad y en la que abundan los golpes de efecto.

**INSERTS.** (Drama). — Un director considerado como una gran promesa del cine se ve obligado a rodar películas pornográficas. Un film muy interesante sobre la degradación del artista y casi un documento sobre el rodaje de obras ínfimas de un género.

**EL PODER DEL FUEGO.** (Acción). — Se utilizan todos los medios para detener a un poderoso y nada escrupuloso hombre de negocios. No importa la lógica de las situaciones y si la acumulación de efectos espectaculares. Para los amantes de la acción por la acción. No se han escatimado medios.

**PROFECIA MALDITA.** (Ciencia ficción). — Una misión ecológica es encomendada a un médico de los barrios bajos de Nueva York. Una película muy efectista y que combina elementos documentales, sociales, ecológicos y de terror con cierta originalidad.

**SOLDADO AZUL.** (Western). — Cuando se estreno este film resultaba bastante atrevido a pesar de faltarle unos metros que ahora aparecen. Descubrió a Candice Bergen y dentro del western fue una novedad por la forma de enfocar.

**ELVIS.** (Biografía). — Con sencillez y eficacia se nos narra lo más interesante de la vida de Elvis Presley. Se utiliza su voz y Kurt Russell se adapta bien a la imagen que tenemos de este ídolo de las multitudes, convertido en mito tras su temprana muerte.



SI BUSCA EFECTIVIDAD EN SU INVERSION PUBLICITARIA

SI DESEA QUE SU MENSAJE LLEGUE MEJOR

SI QUIERE BENEFICIARSE DE LA MAS AVANZADA TECNICA RADIODIFONICA

RJ - 2 EMISION ESTEREOFONICA DE RADIO JUVENTUD

RADIO CADENA ESPAÑOLA  
radio juventud LA VOZ DE BALEARES

# CARTELETA

## TEATRO

**TEATRO PRINCIPAL**

**SALA MOZART**

**AUDITORIUM**

**veneto** EL SELF-SERVICE DONDE VD. PODRA COMER RAPIDO Y A SU GUSTO  
RESTAURANTE AV. ARGENTINA - SANTIAGO RAMON Y CAJAL

## SALAS DE ESTRENO

**VENETO**

Avni a las 6 tarde a 10 nit:  
D'AQUI A CENT ANYS TOTS CALVOS»  
Per el grup Tossal. «ELS ALTRES JOGLARS».

Hoy, a las 10 noche:  
«¿CONOCE USTED LA VIA LACTEA?»  
de Karl Wittlinger, por la Compañía CA-ROCA.

Cerrado por preparación recital de piano «INGRID HAEBLER». (Viernes, día 5 de octubre).

Desde las 3'15:  
Continuación tercera semana de éxito.  
«EMANUELLE EN LAS NOCHES «POR NO DEL MUNDO», con Laura Gemser. — Clasificada «S». Complemento: «LAS DELICIAS DE LOS VERDES AÑOS», con Paco Algora, María José Cantudo. (Riguro. samente para mayores).

«SOCORRO, QUIEREN VIOLARME» con Gundolph Willer, Yvonne Ten Hoff, Veronique Vendell. Complemento: «DANESAS DEL PLACER» («S»). (Exclusivamente mayores 18 años).

Desde las 3,15:  
(Segunda semana)  
EL PODER DEL FUEGO (FIREPOWER) con Sofía Loren, James Coburn, O. J. Simpson, Victor Mature, Eli Wallach y Anthony Franciosa. Complemento EL HERMANO MAS LISTO DE SHERLOCK HOLMES con Marty Feldman y Gene Wilder (Mayores 14 años).

«ENCUENTROS MUY INTIMOS EN LA TERCERA FASE» Clasificada «S». Maria Baxa. Manila Zonchi, Mario Maranzana, Marina D'Aunia. Director: Roy Garrett. Horario del film: 4,50 - 7,55 y 11. (Totalmente prohibido a menores 18 años). Complemento: «DETRAS DEL SILENCIO».

«LA CLASE DE MISS MACMICHAEL» Glenda Jackson, Oliver Reed. Director: Silvio Varizzano. Complemento: «CHOFER DE NOCHE».

Desde las 3,15:  
«YO IMPONGO MI LEY A SANGRE Y FUEGO» por Jean Poul Belmondo y Marie Lafaret. Horario: 4,40 - 7,40 y 10,40: y «GENTE MARAVILLOSA». — (Mayores 14 años).

(Refrigerada) Desde las 3'15  
Inauguración Temporada 1979-80  
«MOONRAKER» Por Roger Moore. Lois Chiles. Richard Kiel y Corinne Clery. Dirigida por Lewis Gilbert. Horario: 4,20 - 7,20 y 10,30. (Autorizada para todos los públicos).

LA COCINA DEL INFIERNO por Sylvester Stallone y ASESINO INVISIBLE. (Todos los públicos).

SALA 1: 3,40 - 6 - 8,15 - 10,35:  
«MAITRESSE». (Querida... Amante... P...) Un film de Barbet Schroeder. Autor de «MORE» con Bulle Ogier, Gerard Depardieu. Color. Clasificada «S».

SALA 2 3'55, 5'55, 8'10 y 10'30  
«INSERTS» Richard Dreyfuss. Director: John Byrum.

SALA 3 3'15, 5'—, 6'45, 8'35, 10'30  
«¡ESTOY VIVO!» Premio Especial del jurado en el Festival de Cine Fantástico de Avoriaz

Desde las 3,15:  
LOS PRIMEROS GOLPES DE CASSIDY Y SUNDANCE con William Kat y Tom Berenger. Complemento: REGRESO A LAS MINAS DEL REY SALOMON. (Todos públicos)

«LA CLASE DE MISS MACMICHAEL» Glenda Jackson, Oliver Reed. Director: Silvio Varizzano. Complemento: «EL PONY ROJO» (16 años).

**LIRICO**  
Pulsos  
SUFRIANA

**LUMIERE**

Avd. S. Fernando

**PRENSA**

Paseo Mallorca  
Tel. 22 91 48

**METROPOLITAN**

C. Gabriel  
Librería 88  
(Junto mercado P. Pedro Garza)

**Nuevo MODERNO**

**RIALTO**

(San Felice, 5)  
Tfno 2.12.45

**Rivoli**

C. Antonio  
Marqués, 88

**de Venetia**

Teléfono: 46.10.51

**abc**

**CINEMA**

Av. A. Rosselló, 38  
Tel. 46 45 27  
(Refrigerado).

**NUOVO**  
**VISITACION**  
**HISPANIA**

O/. Benito Fane  
Tel. 27 94 15

**SALAS DE REESTRENO**

**DRIVER** Ryan O'Neal y «KARATE NO DE ACERO».

**SALAS DE FIESTA**

**BROADWAY.** — Algo revolucionario como el mundo de la Europa. Sus locales sus espectáculos, sus mujeres y su ambiente, son... EUROPEOS 100 por 100, calle Calvo Sotelo (antes 118) (entre plaza Gomila y Barbarela).

**BAR ESPECIAL MUSICAL «ZUMOLANDIA 1».** — Licuado frutas naturales, con y sin alcohol, sandwiches de miga, guiando usted, la música que le agrada. — 100 cocteles de

**MARIAVELO** (Hotel San Francisco). Playa de Palma. — con «THE LATIN SOUND» y «RUBIN'S QUINTET».

**ESCAR NIGTH CLUB.** Todas las noches baile y atracciones

**TITOS.** — Todos los días, baile y atracciones.

**JARTAN'S.** — Baile y atracciones.

**CLUB LATINO.** Las Maravillas (entre balnearios 5 y 6). — cada noche con «EN FORMA» y «CONSTELACION».

**CABARET DE SABA** (Antigua Casa Valles). — Todas las noches baile y atracciones. Dos pases diarios.

**NAPOLEON** (Discoteca). Cala Mayor. — Cada noche, ambiente. Domingos y festivos «Galas de juventud».

**CASINO SPORTING CLUB MALLORCA.** — Todos los días de las 21 a las 5 horas. Precio entrada 300,— ptas. americana, ruleta francesa, black jack, chemin de fer, boule y punto y banca. Urbanización Sol de Mallorca.

Desde las 4:  
«SOLDADO AZUL» por Candice Bergen, Peter Strauss y Donald Pleasence y «GRADOS A LA SOMBRA DE UNA BANA» por Marty Feldman. — (Aut. yores 18 años).

«PHANTASMA». (Premio Especial del rado Festival Avoriaz 1979). Complemento: «MAS FINA QUE LAS GALLINAS». (Mayores 18 años) Horario «PHANTASMA» 4-30 7,55 y 10,45.

Desde las 3,15:  
¡ADIÓS AMIGO! con Charles Bronson, Alain Delon. Pases: 3,15 - 7 y 10,40. Complemento: EL HEREDERO DE UN LLON DE DOLARES con Terence Pases: 5,25 y 9. (Mayores 14 años).

«PHANTASMA». (Premio Especial del rado Festival Avoriaz 1979). Complemento: «TIO VERDAD VIENEN DE PARIS» (Mayores 18 años). Horario «PHANTASMA»: 4,40 7,40 y 10,45.

Desde las 3'15:  
Entrando en tercera semana en continuación de éxito  
«EL PASAJE». con Anthony Quinn, colm McDowell. Complemento: «INSOLITA AVENTURA DE VERANO». Gianfranco nini y Mariangela Melato. (Mayores de años)

Desde las 3,15:  
LOS PRIMEROS GOLPES DE CASSIDY Y SUNDANCE con William Kat y Berenger. Complemento: AGARRA ESE FANTASMA. (Todos públicos)

«PROFECIA MALDITA». Un film de Frankheimer con Talla Shire, RA Foxworth. Complemento: «JUEGOS MUERTE». Mayores 18 años). Horario: «PROFECIA»: 4,35 7,35 y 10,35:

«LLEGA UN JINETE LIBRE Y SALVAJE» Jane Fonda, James Caan, Jason Bards. Un film de Alan J. Pakula. Horario del film: 4,10 - 7,15 - 10,20 — (Mayores 16 años)

Todos los lunes y domingos sesión especial a las 10 horas:  
«LAS DEPORTADAS DE LAS SS» Schubert, Guido Leontini. Clasificada «S». Complemento: «EMMANUELLE BLANCA NEGRA» Antonio Gismondi. Clasificada «S». (Programa prohibido a menores 18 años)

Desde las 3,15:  
Tercera semana ¡Ultimos días! Proyección hasta domingo inclusive.  
ELVIS «El rey no ha muerto!» con Ruse, Season Hubley y Shelley Winters. Complemento: PANICO EN EL TUNEL EXPRES ¡ol menores. Pases ELVIS: 7 y 10,40 PANICO: 5,25 y 9.

MUSICA

CONCIERTO - HOMENAJE  
AL LAUREADO POETA  
GUILLERMO COLOM, POR LA  
CAPELLA MALLORQUINA

Cabe afirmar, en principio, que de la "Capella Mallorquina" —lo mejor de la Obra Social de la Caja de Ahorros "Sa Nostra"— ya se ha dicho casi todo, en un lenguaje elogioso y, sobre todo, justo. Lo cual significa que, de no producirse regresiones, nuestro comentario crítico de hoy podría limitarse a decir que la Capella, en su último concierto, estuvo en su línea triunfal en todos los aspectos, como es costumbre. El público que no hubiera acudido a la audición, lo comprendería. Pero en esta ocasión, hay que gloriar la feliz iniciativa de Bernardo Juliá, al dedicar su concierto de anteayer, en el templo de S. Felipe Neri, a rendir un justo homenaje, a nuestro laureado poeta Guillermo Colom, cuya memoria permanecerá en los corazones de todos, por su eminente contribución a la poesía mallorquina y por sus afanes musicales —inéditos, seguramente, para algunos— de pianista

aficionado de gran sensibilidad y cariño para el instrumento.

Como decían muy bien los programas de mano, en el acto al que nos referimos, "la Música y la Poesía se dieron un abrazo muy fuerte".

Para honrar debidamente, al que fue uno de los más encendidos admiradores de la Capella Mallorquina, se interpretó un programa en cuya primera parte figuraban obras, cuya parte literaria pertenecía a autores mallorquines: Costa y Llobera, M.<sup>a</sup> Antonia Salvá, Andrés Calmari y Juan Alcover, y a un autor catalán, gran amigo de Guillermo Colom, como fue Octavio Saltor. Los títulos fueron "La font", con música del maestro Julio Ribelles muy graciosa, risueña, muy fluida y, sobre todo, bella sin afectaciones ni retorcimientos; "Clavellet", de A. Mateu, pausada y solemne; "Sonet penitencial" de M. Blancafort, mayestática y dramática, una verdadera joya de la polifonía; "La gran promesa", muy emotiva, de R. Vich y "La Balanguera", en versión musical de Bernardo Juliá muy acertada como ya dijimos hace unos días.

En la segunda parte, se interpretaron obras cuyas letras eran del mismo Guillermo Colom, escritas en mallorquín. Fueron "Glossa dels amants gelosos", con música de Bernardo Juliá, de gran soltura y dinamismo y excelente frescura en la inspiración y muy cuidada la integración de la música en el verdadero espíritu de la poesía; "Cançó de Sant Joan", de Manuel Palau, depurada y bien construida; "Cançó de Marc", de Bartolomé Oliver, obra muy cuidada, como todas sus composiciones, en la que a la inspiración de sus melodías, se añaden los movimientos contrapuntísticos y las bases armónicas, de excelente ley, para formar un conjunto jubiloso y muy atractivo. Finalizó esta parte con "Maig, a segar vaig" de Luis M.<sup>a</sup> Millet, solemne y repleta de hondura.

Antes de iniciarse la segunda parte, el conocido crítico musical Antonio Fullana, pronunció breves y emotivas palabras, glosando perfectamente la significación del acto.

Un público muy numeroso acudió al acto, llenando el templo a rebozar y aplaudiendo con calor y justicia todas las interpretaciones, obligando, además a que se cantara, fuera de programa, una interesante obra de Baltasar Samper.

PEDRO DEYA

los estrenos

EROTISMO EN BROMA

Comenta Cinéfilo

«ENCUENTROS MUY INTIMOS  
EN LA TERCERA FASE»

**AVENIDA** Producción: Midia Cinematográfica. — Escrita por R. Garret y Thomas Lang. — Dirigida por Roy Garret. Fotografía (color): Alessandro Alessandrini. — Música: Aldo Grecci. — Montaje: Vincenzo Tomassi. — Intérpretes: Maria Baixa (Emmanuelle); Monika Zanchi (Mónica); Maria Marzana (Magdalena), Allesio Pigni, M. Dausic, Jimmy.

Duración: 1 hora, 22 minutos.

Para poder hacer el amor con su profesora especializada en la vida en el espacio, tres muchachos se disfrazan de extraterrestres y... tienen éxito.

No esperen los espectadores ver un despliegue de efectos especiales y de grandes decorados. Antes bien, la película es baratita como la gran mayoría de las que explotan el sexo como atracción. Todo es puro cachondeo y para llegar a las escenas más exhibicionistas se ha creado una especie de progresión delectati-

va para acabar en lo que el público esperaba. Por lo demás, ya se sabe, poco más o menos lo que se va a ver y salvo en la idea motora todo transcurre como en otras películas eróticas, con alguna que otra escena cómica, aquí a cargo del guardián del bosque con mujer deseosa de algo más.

PRECISAMOS PERSONA  
JOVEN Y DINAMICA

Para integrarse en equipo comercial de una empresa líder en el sector del calzado. El candidato deberá poseer aptitudes y vocación para las relaciones públicas y la venta, así como estar dispuesto a viajar por toda España y poseer una formación no inferior al bachillerato superior.

Ofrecemos una auténtica posibilidad de promoción una vez superado el período de formación y de prueba, y una retribución (Sueldo más incentivos) de acuerdo a la valía de la persona seleccionada.

Interesados dirigirse urgentemente al APARTADO 120 de Inca, incluyendo corto historial y teléfono de contacto. Referencia 286. — Oficina de empleo de Inca

BASE AEREA DE SON SAN JUAN  
ESCUADRON DE MANTENIMIENTO  
CONVOCATORIA

Se convoca oposición para cubrir los siguientes puestos vacantes:

- 1 OFICIAL DE 3.<sup>a</sup> TORNERO
- 1 OFICIAL DE 3.<sup>a</sup> MONTADOR AVION.

Las instancias deberán dirigirse al Ilmo. Sr. Comandante Jefe de la Base Aérea de Son San Juan dentro de los treinta días naturales a partir de la fecha de publicación.

Para más informes dirigirse a la Secretaría del Escuadrón de Mantenimiento de la Base Aérea de Son San Juan, teléfono 26 42 66 extensión 88 de 08.30 a 14.15 horas, excepto sábados y festivos.

Son San Juan, 19 Septbre. de 1979  
EL JEFE ACCTAL DEL ESCUADRON  
CAPITAN INGENIERO AERONAUTICO

—Jesús Lobera Criado—  
V. B.

EL COMANDANTE DE LA BASE

—José Tomás Mora Sánchez—

POR CIERRE Y DESGUACE DE

PALMADECO

CALLE BARON DE PINOPAR

(esquina Juan L. Estelrich)

LIQUIDACION TOTAL DE  
EXISTENCIAS DE MOQUETAS

A PRECIOS  
TIRADOS

A PARTIR DEL MIERCOLES  
DIA 3 DE OCTUBRE

Para su ganado, lo mejor.  
Piensos Piema Protector

¡ACONTECIMIENTO! desde MAÑANA



CICLO  
WOODY ALLEN



1<sup>a</sup> 1 al 4 Octubre  
Lunes, Martes, Miércoles, Jueves

EL DORMILON



2<sup>a</sup> 5 al 7 Octubre  
Viernes, Sábado, Domingo

LA ULTIMA NOCHE  
DE BORIS GRUSHENKO

3<sup>a</sup> 8 al 10 Octubre  
Lunes, Martes, Miércoles

ANNIE HALL

4<sup>a</sup> 11 al 14 Octubre  
Jueves, Viernes, Sábado, Domingo

TODO LO QUE USTED SIEMPRE  
QUISO SABER SOBRE EL SEXO...  
"PERO TEMIA PREGUNTAR".

5<sup>a</sup> 15 al 21 Octubre

INTERIORES

5 OBRAS MAESTRAS  
DEL CINE  
ESCRITAS Y  
DIRIGIDAS POR  
WOODY ALLEN



¡IMPORTANTE!

VENTA DE ABONOS  
ABONO PARA 5 PELICULAS - 550 Pts.  
ABONO PARA 4 PELICULAS - 450 Pts.  
ABONO PARA 3 PELICULAS - 360 Pts.  
ABONO PARA 2 PELICULAS - 250 Pts.

LOS ABONOS NO VAN A NOMBRE PERSONAL, ASI  
PUEDEN SER UTILIZADOS INDISTINTAMENTE POR  
DIFERENTES PERSONAS

(Mayores 14 años)

MAÑANA

UNA PELICULA  
FASCINANTE Y  
EMOCIONANTE

EL ACONTECIMIENTO  
CINEMATOGRAFICO  
MAS IMPORTANTE DE  
LOS ULTIMOS AÑOS

Palma de oro en el Festival de Cannes 77  
Premio de la Critica Internacional



padre  
padrone

un film de  
PAOLO y VITTORIO TAVIANI

(May. 14 años)

SE NECESITA

COMISIONISTA

con vehículo propio, introducido en sector de materiales de la construcción, para primera empresa nacional.

Interesados ponerse en contacto inmediato con el Sr. Sánchez Telf. 854.0147.

MADRID

LOS amigos de Mark Hamill le decían que era una jugada peligrosa que no podía acabar bien. Pero estos consejos solo sirvieron para animarle todavía más a continuar contra el malvado Darth Vader.

Y esa es la razón de que haya protagonizado «La guerra de las galaxias II», que acaba de terminarse. Y ya ha firmado el contrato para rodar la tercera parte de la película más taquillera del mundo. «—El éxito de la primera parte no ha sido casual —me comentó mientras subía a su Mercedes

plateado en un aparcamiento de Hollywood—. Y el tema aún puede dar mucho de sí. La verdad es que yo creo que esta continuación será todavía mejor que la primera porque ahora tenemos más experiencia».

UN «WESTERN» ESPACIAL

# LA GUERRA DE LAS GALAXIAS: UNA MINA DE ORO

El argumento de la segunda parte empieza donde acabó la primera película. La princesa Leia se ha refugiado en el planeta helado de Hoth, rodeada de los restos de su ejército. Su base es una gran caverna de hielo donde Luke Skywalker, —Mark Hamill— proyecta su campaña contra el siniestro Darth Vader. «Aplicamos la misma fórmula anterior —explica Mark—. Se pretende proporcionar a los niños la fantasía que necesitan. Cuando yo era pequeño teníamos películas del Oeste y de piratas, films de aventuras que protagonizaban John Wayne y Errol Flynn. Ibamos al cine para escapar a lugares

remotos. Pero eso ha desaparecido y pensamos que era necesario algo como «La guerra de las galaxias» para animar la vida de los niños del mundo entero.» Hamill es el primero en reconocer que, hasta que «La guerra de las galaxias» le dio fama, no era más que uno entre los cientos de muchachos

guapos que rondan por los estudios de Hollywood. «Lo que no comprendo —dice— es por qué algunas personas tienen tanto interés en hacer de «La guerra de las galaxias» una especie de culto intelectual y en buscar en ella un mensaje trascendental. No es más que una historia fantástica para niños. Pretender

que sea algo más la convierte en una película estúpida y pretenciosa.» Mark sabe que es prácticamente inevitable que su nombre quede unido para siempre con «La guerra de las galaxias», pero lo acepta sin protestar. «¿Por qué va a importarme? —pregunta—. Al contrario, creo que he tenido mucha suerte.» Desde el principio se pensó hacer una trilogía y tanto Mark como Carrie Fisher firmaron el contrato para rodar tres películas sobre el mismo tema. Lo único que siente Hamill es que en algunos lugares no

puede salir sólo a la calle. «No puedo moverme sin que se me echen encima las niñas y algunas señoras maduras. Y estas últimas son las que más me asustan...» En cierta ocasión, sus admiradoras le dejaron en ropa interior. Y no la perdió también porque le rescataron a tiempo

ja del cantante Eddie Fisher y de la actriz Debbie Reynolds. —quiso ingresar en la Real Academia de Arte Dramático de Londres, donde fue rechazada después de hacerle una prueba

«Me dolió mucho entonces —confiesa—, pero en cierto modo fue una suerte porque decidí demostrarles que se equivocaban. Me esforcé porque deseaba desesperadamente aprender. Y aún lo deseo.»

Entre el rodaje de las dos partes de «La guerra de las galaxias» Carrie ha intentado una película para televisión en compañía de Laurence Olivier y Joanne Woodward. «Para quien quiere aprender, son buenos maestros», dice Carrie.

Lo más curioso de «La guerra de las galaxias» es que antes de que fuera aceptada por 20th Century Fox, otros estudios —United Artists y Universal— habían rechazado el guión. «Les dije que era una película de aventuras, muy emocionante, una especie de James Bond —cuenta el director, George Lucas—. Pero se limitaron a mover la cabeza diciendo que no lo veían así.»

Hoy, esta decisión, equivalente a rechazar el regalo de una mina de oro, debe considerarse a más de un director. «Puede que la culpa sea mía —dice Lucas sonriendo—. Quizá no se lo presenté bien.»

Joanne WILLS

## LA MINA DE ORO QUE NADIE QUERÍA

El éxito instantáneo de Carrie Fisher, que una vez más encarna a la princesa Leia, ha sido aún más espectacular. Hace siete años, la joven —hi-

■ Terminado el rodaje de la segunda parte, se piensa ya en la tercera.

■ «Creo que esta continuación es mejor que la primera parte porque ahora tenemos más experiencia», afirma Mark Hamill, el protagonista.

■ «No es más que una historia fantástica. Pretender que sea algo más la convierte en una película estúpida y pretenciosa».



Mark Hamill y Carrie Fisher en una escena de «La guerra de las galaxias»

## CURSO DE JEFE DE VENTAS

PROGRAMA:

1. — Psicología y Sociología comercial
2. — Técnicas de Ventas
3. — Dirección de Ventas y técnicas de dirección de hombres
4. — Administración de ventas y política de precios.
5. — La Publicidad, la Promoción y el Merchandising.
6. — El lanzamiento de nuevos productos. Técnicas creativas.

Las ponencias correrán a cargo de prestigiosos profesores

DURACION: 50 horas lectivas

PLAZAS LIMITADAS

INFORMES Y MATRICULACION: En la Secretaría del Centro, calle Gilabert de Centellas, 8 - Esc. Derecha. Entlo. Teléfonos: 46 04 04 y 46 04 08.

**CYR**  
FORMACION

ESTUDIOS  
EMPRESARIALES  
Palma de Mallorca

## DELEGADO PARA VISITA MEDICA

EN PALMA DE MALLORCA

### PRECISA

Firma farmacéutica en expansión, de reciente integración en importante Grupo Farmacéutico nacional:

SE REQUIERE:

- Formación a nivel de Bachiller superior o equivalente, como mínimo.
- No es indispensable conocimientos de visita médica, aunque se valorará la experiencia en este campo.
- Dedicación exclusiva.

SE OFRECE:

- Situación muy sólida en Laboratorio integrado en un importante Grupo Farmacéutico nacional.
  - Sueldo fijo más incentivo sobre ventas, que totalizarán una importante retribución anual de partida.
  - Inclusión en nómina y seguro de vida.
  - Dietas y kilometraje a cargo de la empresa.
- Dirigir escrito de puño y letra, adjuntando fotografía, «currículum vitae» y teléfono a:  
C/. ROBERTO BASSAS, 40, 10º - 1ª  
BARCELONA - 28  
A la atención de R. MARTIN  
Ref.: INEM B/17/2497

## VUELO ESPECIAL A DUSSELDORF

SALIDA: 5 OCTUBRE  
REGRESO: 11 OCTUBRE

PRECIO DESDE 10.000.— PTAS.  
INFORMES E INSCRIPCION

### VIAJES ZAR

TELF.: 26 55 00  
REPUBLICANOS, 1  
EL ARENAL

## CA'N PICAFORT

### CENTRO DE IDIOMAS

ENSEÑANZA AUDIO-VISUAL A TODOS LOS NIVELES

ALEMAN - INGLES - FRANCES

C/. ISAAC PERAL, 72 — TELEFONOS: 52 70 30 - 52 72 13

# CUATRO RUEDAS

PRUEBA DE RESISTENCIA «DE UN TIRON»

## 25.000 KMS. CON UN SEAT RITMO

MARIANO OTERMIN Y GERARDO ROMERO CRUZARÁN 30 VECES ESPAÑA

Un «Seat Ritmo» 75-CL de estricta serie está siendo sometido a una prueba de resistencia, consistente en rodar en menos de cinco meses, 25.000 kms. a fuerte tren equivalentes a más de tres años de uso de un conductor normal. Mariano Otermin y Gerardo Romero-Requejo, conocidos especialistas en temas automovilísticos, llevan a cabo la realización de la prueba, turnándose al volante. Aunque los recorridos son de lo más dispares, proyectan pasar por todas las provincias españolas varias veces, calculando que cruzarán España, de parte a parte, unas 30 veces.

Durante los primeros 5.000 kilómetros procedieron a rodar convenientemente el coche, cumpliendo en todo momento las especificaciones del fabricante, dato éste decisivo para un ulterior buen comportamiento del vehículo.

Entre los 5.000 y 10.000 kilómetros que acaba de sobrepasar ahora el «Ritmo», circulan preferentemente por ciudad, alternando con algunas rutas del norte de España, buscando sobre todo carreteras

de montaña. Ahora están recorriendo trazados «Redix» y consiguiendo velocidades más elevadas, por la sensible reducción de tráfico, paradas las vacaciones.

El «Ritmo» lleva un computador de a bordo «Computarse», que puede suministrar en el acto información sobre consumo instantáneo y otras 25 funciones de interés, por lo cual se le puede considerar como un laboratorio rodante, siendo las conclusiones de gran

interés para el usuario medio. El «Ritmo» de los 25.000 kilómetros, que Otermin y Romero-Requejo piensan despegar por completo finalizada la prueba, para comprobar desgastes, se ha mostrado, según ellos, muy cómodo, con frenos excelentes, a toda prueba, y con magnífica iluminación.

Los protagonistas de esta prueba de fiabilidad, desarrollada bajo su propia iniciativa,



va, piensan cumplir el objetivo marcado antes de fin de año, publicándolo mensualmente un

resumen del recorrido, kilometraje consumos, incidencias y, también, las anécdotas más

curiosas, que siempre surgen en una prueba tan larga y apretada de tiempo.

### LA NOTICIA Y EL COMENTARIO

- Impuesto sobre el lujo común para todos los automóviles
- Los recambios se gravan en un 25 por ciento

Las asociaciones de empresarios relacionados con la industria y el comercio del automóvil celebraron en Madrid una rueda de prensa para manifestar públicamente su protesta por la elevación al 26 por 100 en el impuesto sobre el lujo que gravará las ventas de automóviles y por la creación de un nuevo impuesto del 25 por 100 para las de recambios.

En la rueda de prensa estuvieron presentes los presidentes de la Federación Nacional de Asociaciones de Comerciantes de equipos, recambios y accesorios para la automoción, don José Zamarrón; Asociación Española de Talleres de Reparación de Automóviles, don Manuel Pintado; Asociación Española de Fabricantes de equipos y componentes para la automoción, don Antonio Escudero; Unión Española de Aseguradores, don Enrique Marco, y Asociación Nacional de Vendedores de Vehículos a Motor.

Los citados impuestos aparecen en la Ley de Régimen Transitorio de la Imposición Indirecta y tienen prevista su entrada en vigor el primero de octubre. No obstante, el presidente de la Asociación de Vendedores expresó el temor existente a que lo transitorio «se prolongue años luz», y dijo que con el impuesto del 26 por 100 sobre el valor resultarán perjudicados el 25 por 100 de los turismos populares, que pagaban hasta ahora el 17,6 por 100 (2 caballos, 133, R-4) y el otro 60 por 100 de turismos medios, que pagaban el 22 por 100 (127, R-5, 150 y GS),

mientras que sólo el 5 por 100 restante estaba en el 35 por 100 y pasará ahora al 26 por

#### MAS DECLARACIONES

El señor Castells añadió que las nuevas normas fiscales son más injustas si cabe, al gravar los recambios para vehículos usados. «Aquí, nuestra postura es más de tristeza que de indignación, porque se nos considera una fuente de ingresos inacabable y lo demás es secundario.»

Por su parte, el presidente de los fabricantes de equipos y componentes, preguntado por cuánto recaudará más la Administración por este nuevo impuesto, contestó que ni él ni la propia Administración lo saben. Sin embargo, aportó posteriormente la cifra de 40.000 millones de pesetas como valor total de los recambios libres vendidos el año pasado; y si de esa cantidad se extrae un 25 por 100 se recaudará, aproximadamente, 5.000 millones de pesetas.

El señor Escudero dijo que el impuesto sobre el valor y el de los recambios son un «ataque al consumidor». «Parece —dijo—

que no interesa que España se motorice (es el vigésimo puesto mundial en automóviles por habitante), o que se trata de resolver así problemas de tráfico, infraestructura o energía. «Un ataque similar, especialmente en este momento de negociaciones para la adhesión de España a la Comunidad Económica Europea, es peligrosísimo.»

Por su parte, el presidente de la Asociación de Comerciantes dijo que ni siquiera la Administración sabe cómo hacer las exenciones a vehículos industriales, por lo que los comerciantes no pueden aplicar el impuesto desde el primero de octubre. «Va a haber un pagador, el usuario, como siempre; y un triple atentado: contra la economía, la seguridad vial y la situación de los talleres», dijo el señor Zamarrón.

#### INJUSTO Y PELIGROSO

Este nuevo decreto tiene dos vertientes claramente negativas, como son la injusticia y la peligrosidad que encierra. Refiriéndonos al impuesto de lujo común, cabe decir que no parece lógico que todos los coches paguen lo mismo. El señor que se compra un 133 lo hace, probablemente, porque

no puede comprarse uno mayor o, lo que es lo mismo, por falta de dinero. Sin embargo, el propietario de un lujoso coche de 2 litros de cilindradas tiene un potencial económico fuerte. Por eso es injusto que a los dos se les cobre lo mismo. Parece claro que tiene que pagar más el que más tiene. Por otra parte, esto prima a los automóviles grandes y, por lo tanto, a los que más gastan en gasolina, los que más espacio ocupan en la ciudad y los que más contaminan. Se ha hecho lo contrario de lo bueno, que sería primar al automóvil pequeño por todas las ventajas que comporta, sin olvidar que el mayor gasto conduce también a una mayor inflación.

En cuanto al otro apartado, de gravar los recambios, resulta chocante, pues hay que tener en cuenta que son productos de primera necesidad —no se puede andar con un coche roto o con una pieza menos— y es primar el peligro, por cuanto las reparaciones se reducirán al mínimo. Si hay que cambiar un radiador, o unos faros, o las ruedas, etcétera, el precio nos retrasará o nos animará a hacerlo. El peligro es cierto. Más de un accidente tendrá un culpable subsidiario, aunque no vaya a los juzgados.

Página a cargo de MIGUEL MORENO

## QUITE LA BACA, POR FAVOR



Es normal que durante el verano, con aquello de los desplazamientos vacacionales o las idas y venidas a la playa, se haya utilizado la baca como suplemento ideal para un maletero quizá demasiado pequeño. Pero nuestro consejo, ahora que ha pasado la época estival, es que la quite, por su propio bien y por el de todos. Nos explicaremos: la baca, que puede parecer tan útil y que, de hecho, lo es cuando se utiliza bien, resulta un engorro las más de las veces. El aprovechamiento del espacio interior puede hacer que sea posible prescindir de ella. De esta forma evitaremos el tener que buscar un sitio para guardarla, que tal vez es lo de menos. Pero lo cierto es que la baca o portaequipajes contribuye a que el coche gaste más, por cuanto se ofrece una resistencia considerable al aire, sobre todo teniendo en cuenta que rompe la línea aerodinámica estudiada por el fabricante de automóviles. Hace que el coche corra menos, precisamente por esta misma causa, de resistencia al aire. Es culpable de ruidos que hacen más incómoda la conducción, especialmente silbidos. Deteriora la chapa y los vierteaguas del vehículo en sus puntos de apoyo y puede ser causa de accidentes, por cuanto a veces resulta difícil sujetar bien todos los bultos y alguno puede caer a la carretera. En definitiva, las pegas o inconvenientes son muchas más que las ventajas. Si hasta ahora no se ha hecho esta reflexión, aproveche al menos que con el mal tiempo va a utilizar menos la baca y quítela, por favor, que usted saldrá ganando y los demás también, por aquello de la crisis energética y de la seguridad en carretera.

### CURSO DE CATALAN PARA LOS PROFESIONALES DE LOS MEDIOS DE INFORMACION

El periodo de inscripción para el cursillo de catalán para los profesionales de los medios de información que organiza el Consell General Interinsular finalizará día 4 de Octubre. La inscripción puede hacerse en la Conselleria de Cultura, Palacio del Consell, General Godeu, 1. Las clases tendrán lugar diariamente de las 20 a las 21,30 horas y de día 8 de Octubre al 16 de Noviembre.

### CURS DE CATALA PER ALS PROFESSIONALS DELS MITJANS D'INFORMACIO

El periodo d'inscripció per al curs de català per als professionals dels mitjans d'informació que organitza el Consell General Interinsular finalitzarà dia 4 d'Octubre. La inscripció pot fer-se a la Conselleria de Cultura, Palau del Consell, General Godeu, 1. Les classes tendran lloc diàriament de les 20 a les 21,30 hores i de dia 8 d'Octubre al dia 16 de Novembre.

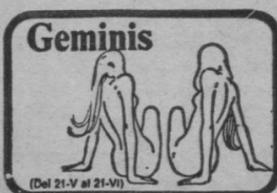
LOS MEJORES SIGNOS DE LA SEMANA



Buena semana bajo todos los aspectos. La benéfica influencia de Marte hará fácil y productivo su trabajo, y podrán surgirle excelentes oportunidades en el terreno del amor con la persona de su mayor interés. Sea audaz cuando trate de conseguir lo que estime su felicidad.



Excelentes oportunidades para poner en práctica sus iniciativas y proyectos. Aunque podrá tropezar con obstáculos producto de su natural imprevisión, no dude que estará a su alcance el poder superarlos satisfactoriamente alcanzando además pingües beneficios.



Profesionalmente, las cosas van a cambiar en breve plazo. No se deje arrastrar por las sugerencias de su pareja y mantenga una postura firme e invariable en sus asuntos. En el terreno afectivo toda marchará sobre ruedas, dentro de un clima de la mayor felicidad.

LOS SIGNOS NORMALES DE LA SEMANA



Semana propicia para recuperar energías físicas, sobre todo después de la tensión sufrida recientemente. Esperanzas realizables, deseos fáciles de lograr, pero tendrá que poner de su parte toda la voluntad precisa si desea que se desarrollen lo mejor posible.



Podrá contar con el apoyo eficaz y desinteresado de personas que le aprecian y que le facilitarán el logro de sus propósitos más inmediatos. Sin embargo, una actitud firme y tenaz por su parte consolidará en gran manera su prestigio social.



Puede que experimente esta semana una gran perplejidad ante un ofrecimiento inusual y halagüeño, pero para ello será preciso que evite toda posible discusión con su pareja. Habrá de decidir de acuerdo con su lógica personal, pero sin recurrir a medidas extremas.



Deje las obligaciones intrascentes y piense en todos los compromisos sociales que, por su trabajo, ha dejado de cumplir desde hace muchas semanas. Ahora se le presentará la ocasión de cubrir ese vacío sentimental, al que no debería haber dado lugar.



Consagre su tiempo libre a la lectura, siempre que no sea comercialmente productiva, ya que le está indicado por los astros disfrutar convenientemente de su descanso. Recibirá noticias poco gratas de familiares ausentes, que trastornarán su estado de salud.



Posible cambio importante en sus costumbres habituales sobre todo en lo referente a sus relaciones afectivas. Pasado este primer desorden psíquico, al que dará lugar con su actitud intransigente, podrá reorganizar mejor su existencia. Procure ser más prudente.

LOS PEORES SIGNOS DE LA SEMANA



Sus intereses afectivos estarán favorecidos por circunstancias imprevistas, bien a consecuencia de nuevas relaciones, bien a la resolución de viejos conocimientos que apenas trataba últimamente. Por este motivo, el ambiente familiar será demasiado difícil.

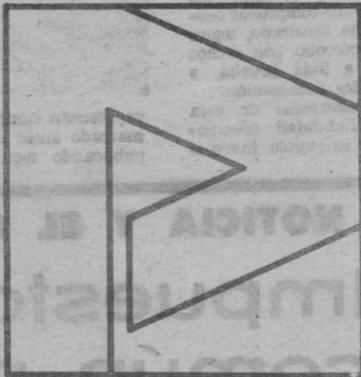


Le conviene poner en orden sus asuntos pendientes y tratar de terminarlos para disponer de unos días de descanso, pues su salud amenaza con gastar una mala pasada. Sus trabajos irán viento en popa, por lo que no debe preocuparle su situación financiera.



La infidelidad de que ha hecho gala, su constante trato con amistades del sexo opuesto y su poco consecutiva manera de enfrentarse a sus responsabilidades afectivas le proporcionarán en situación límite de tener que decidir la postura que debe adoptar para el futuro.

**BANCO POPULAR ESPAÑOL**



**NUEVA SUCURSAL EN:**

**Palma de Mallorca**

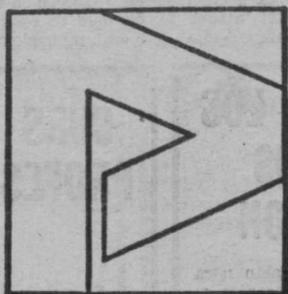
**Domicilio**

**GENERAL GODED, 17**

**Telfs. 21 04 65**

**21 04 64**

**21 04 18**



Aprobado por el Banco de España

**PROGRAMA PARA HOY**

23,55: BUENAS NOCHES, DESPEDIDA Y CIERRE (c)

**U H F**

10,15: CARTA DE AJUSTE (c)  
10,30: HABLAMOS (c)

Programa informativo especialmente dedicado a los espectadores sordomudos, pero de contenido y temático de interés general.

11,00: EL DIA DEL SEÑOR (c)  
Retransmisión de la Santa Misa desde los estudios de Prado de Rey

11,45: GENTE JOVEN (c)  
Un nuevo programa de las semifinales del concurso.

12,30: SOBRE EL TERRENO (c)  
Programa dominical de información deportiva que se emite desde los estudios de Miramar en Barcelona.

13,30: SIETE DIAS (c)  
«Magazine» informativo que resume toda la actualidad de la semana, oportuno, además, comentarios, entrevistas y reportajes sobre los temas de mayor interés.

14,30: NOTICIAS DEL DOMINGO (c)  
(Primera edición)

15,00: LA CASA DE LA PRADERA: «DE VUELTA A CASA» (c)  
(Primera parte)  
El ambiente de la ciudad en la que viven y trabajan Charles Ingalls y Jonathan Carvey se les hace cada día más insostenible, entre otros motivos porque reciben un trato muy despectivo de su patrón.

16,00: FANTASTICO (c)  
José María Inigo dirige y presenta un programa de contenido variopinto, que cubre toda la tarde del domingo con espacios variados.

19,30: 625 LINEAS (c)  
Adelanto de la programación de Televisión Española para la semana siguientes.

20,30: EL REGRESO DEL SANTO: «CHANTAJE» (c)  
Londres se ve de pronto amenazado por un extraño personaje, que pretende hacer volar la ciudad con una bomba atómica, si no se guillotina a una bella mujer. Con diversas explosiones en la localidad intenta demostrar que va en serio. Pero Simón Templar se propone localizarle y paralizar sus propósitos, antes de que los lleve a efecto.

21,30: NOTICIAS DEL DOMINGO (c)  
(Segunda edición)

22,00: ESTUDIO 1: «LA TETERA» (c), de Miguel Mihura.

15,15: CARTA DE AJUSTE (c)  
Canta Basillo.

15,30: LUCAS TANNER: «¿QUE PASA CON BOBBIE?» (c)  
Bobbie es un muchacho negro que ha vivido siempre en el «ghetto»: barrio para negros, colegio sólo para negros y amigos negros. Desde que sus padres murieron, su hermano mayor y tutor, Stephan, regenta una tintorería a nombre de ambos. Pero Bobbie aspira a salir de ese mundo en que vive y volar al de los blancos, con muchos otros alicientes, lo que su hermano considera un sueño irrealizable.

16,30: HISTORIA DE LOS TRENES: «EL UNION-PACIFICO» (c)

17,15: LOS CASOS DE ROCKFORD: «EL PROFUNDO SUEÑO AZUL» (c)

18,00: «LA REVUELTA DE LAS CHICAS» (c)  
(Capítulo II)  
Un grupo de chicas adolescentes se revela contra la norma de educación establecida, reclamando derechos iguales.

18,30: PANORAMA MUSICAL (c)

19,00: CONCIERTO (c)

19,45: FILMOTECA TV: «DE HOMBRE A HOMBRE» (c)  
Durante una noche de tormenta, cinco bandidos llegan a una mina y asesinan al guarda y a su familia. Sólo se salva un niño de cinco años, a quien, por compasión, esconde uno de los asesinos. Pasados quince años, Bill, el joven huérfano, comienza un duro entrenamiento con las pistolas para llevar a cabo la obsesión que le ha atormentado durante los años transcurridos: encontrar a los asesinos de su familia.

21,45: LA DANZA (c)  
Ballets y figuras de la mayor actualidad dentro del mundo de la danza.

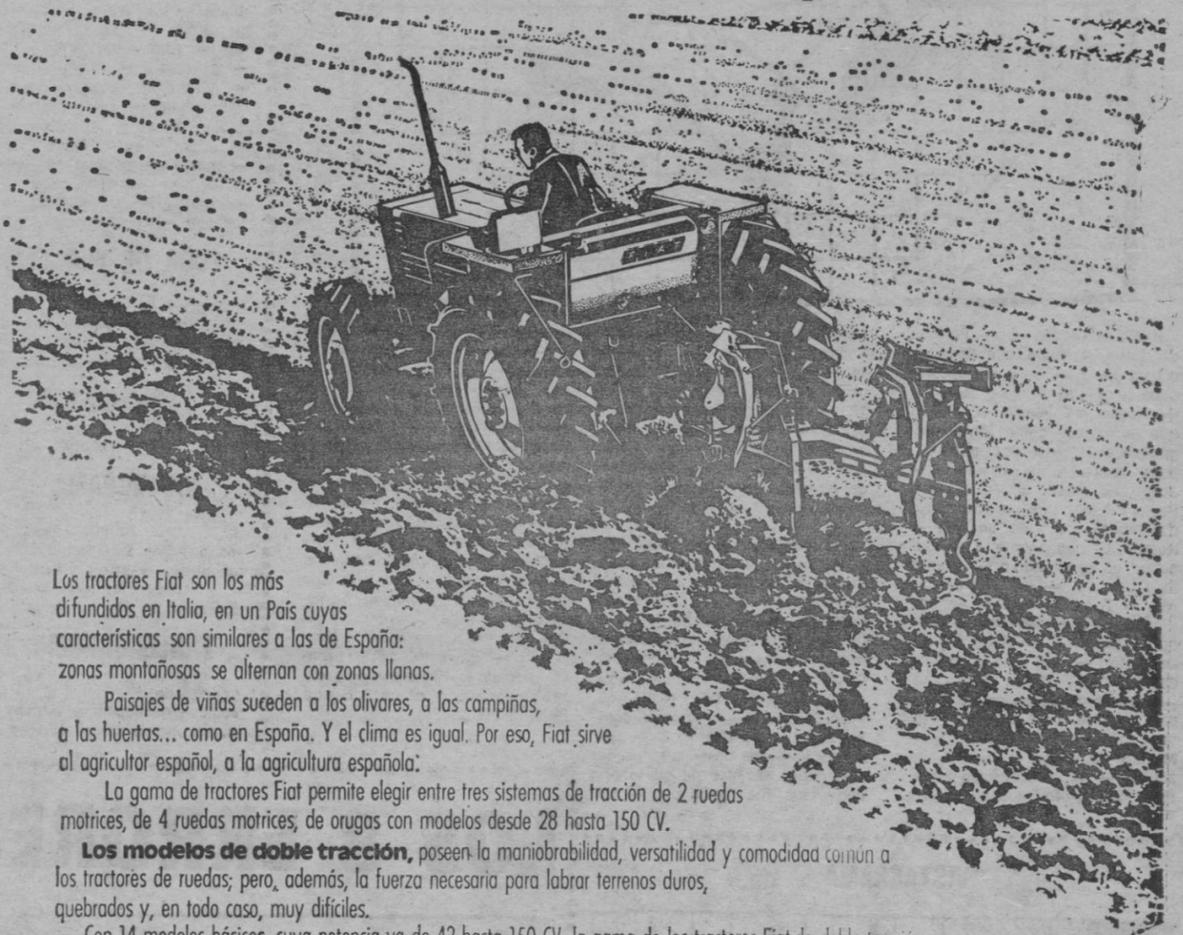
22,15: A FONDO: VICENTE SOTO (c)

23,15: BUENAS NOCHES DESPEDIDA Y CIERRE (c)

(c) Programas en color.  
(o) Mayores de 14 años.  
(oo) Mayores de 18 años.

# Elija Fiat.

Porque estos tractores no son extranjeros en España.



Los tractores Fiat son los más difundidos en Italia, en un País cuyas características son similares a las de España: zonas montañosas se alternan con zonas llanas.

Paisajes de viñas suceden a los olivares, a las campiñas, a las huertas... como en España. Y el clima es igual. Por eso, Fiat sirve al agricultor español, a la agricultura española.

La gama de tractores Fiat permite elegir entre tres sistemas de tracción de 2 ruedas motrices, de 4 ruedas motrices, de arugas con modelos desde 28 hasta 150 CV.

Los modelos de doble tracción, poseen la maniobrabilidad, versatilidad y comodidad común a los tractores de ruedas; pero, además, la fuerza necesaria para labrar terrenos duros, quebrados y, en todo caso, muy difíciles.

Con 14 modelos básicos, cuya potencia va de 42 hasta 150 CV, la gama de los tractores Fiat de doble tracción es actualmente la más amplia y difundida en el mercado.

En la línea Fiat hay, además, versiones para labores especializadas, y toda la maquinaria agrícola que precisa una explotación.

Esto significa disponer siempre y en todo momento de la solución exacta y apropiada para cada agricultor; cerciorarse, con cualquier modelo de que se trata de un producto de calidad superior: por su mecánica, seguridad, acabado, duración, comodidad...

No por casualidad, los tractores Fiat son líderes en Europa... y España forma parte de Europa.

**Fiat Trattori**  
**FIAT**  
La calidad fabricada.

TRACTORFIAT S.A. Carretera de Barcelona, km. 11 - MADRID-22 - Telef. 2051545 - Telex 23939 TFM.

CONCESIONARIO PROVINCIAL

**OSCA**

HEROES DE MANACOR, 66 - TELEFONO 27 14 85 - PALMA DE MÁLLORCA



**Restaurante**

**«CAMBALACHE»**

COMUNICA A SUS CLIENTES Y AMIGOS QUE A PARTIR DEL 1 DE OCTUBRE NUESTRO SERVICIO SERA DE ALMUERZO Y CENA

Miércoles cerrado

SAN MAGIN, 72

TEL.: 28 08 19

- Graduado Escolar
- Recuperaciones EGB
- Contabilidad (Plan general contable)
- Mecanografía
- Banca

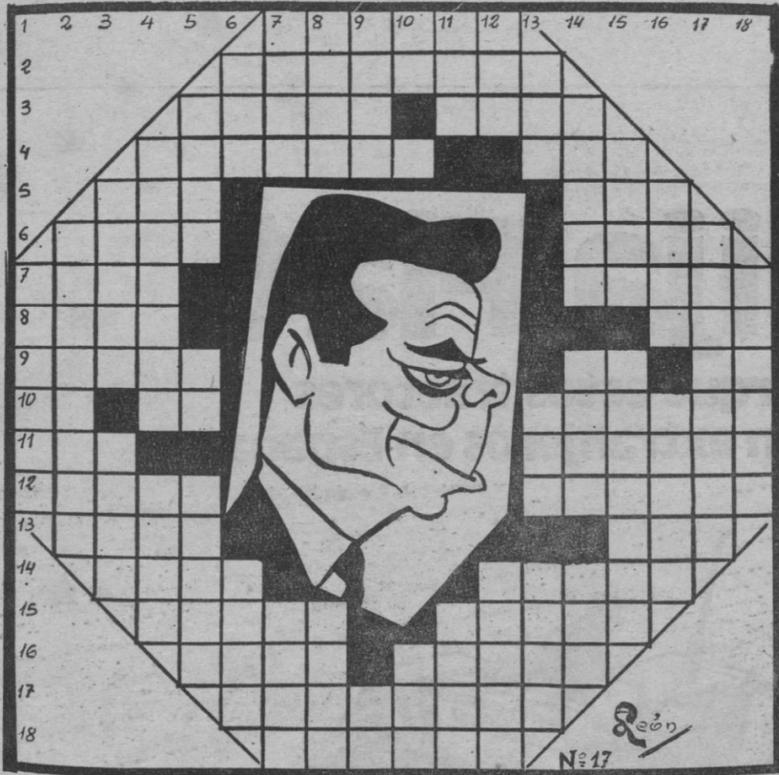
Horario de clases: De 9:30 a 1 mañanas  
De 4 a 10 noche

*A. Marín*

Huertos, 18-bajos  
(junto Vía Roma) Tel.210892

SECRETARIADO  
OPOSICIONES  
IDIOMAS

CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES:** 1. — Porción de flores, o frutos que tiene un mismo pie. 2. — Sitio o propósito para calar las redes de pesca. 3. — Hueso del muslo — Pianta que se utiliza como forraje del ganado y de cuya semilla se obtiene aceite. 4. — Mesones. — Juego de salón. 5. — (al rev.) Parte del mar que penetra en la desembocadura de un río. — Nombre de consonante. 6. — Superior de una abadía — Píedra muy dura. 7. — Nombre de varón. — Tela fabricada en Arouca (Portugal). 8. — Cavidad o hueco. — Existir. 9. — Afina un instrumento. — (al rev.) Repetido; ser querido. — Artículo. 10. Regala. — Moneda de cobre de los romanos, que valía 12 onzas. — (al rev.) Cieno, lodo pegajoso. 11. — Nombre de mujer. — Curará con sol. 12. — (al rev.) Famoso bailarín y coreógrafo español. — Las

tienen los peces. 13. — (al rev.) Nombre de varón. — Espasmo. 14. — (al rev.) Familiarmente Dintero. — Las tienen los toros. 15. — (al rev.) Gran península del Asia oriental. — Apresto, prevención (pl.) 16. — Limpia, prevención (pl.) 16. — Limpia, de navaja. 18. — Ciudad de la provincia de Logroño.

**VERTICALES:** 1. — Atrévidas. 2. — Acción que denota algún afecto de ánimo (pl.). 3. — Pago una deuda. — (al rev.) Opera de Verdi. 4. — Aparato que unido a un piano ejecuta piezas ya preparadas. — Clase. 5. — APELLIDO DE NUESTRO PERSONAJE. Naípe. — NOMBRE DE NUESTRO PERSONAJE. 6. — Plural de consonante. — Ferrocarril. 7. — Serie de personas descendientes de un tronco. Iniciales de cierta organización internacional. 8. — Lo

que se desborda impetuosamente. — Bodega subterránea. 9. — Rostro. — (al rev.) Repetido; risa. 10. — Marchad. — Consonante. — Finalidad principal de una empresa. 11. — Enero. — Parte saliente del tejado. 12. — Meta. — Acostumbra. 13. — Arco de un puente. — Estrella. — Destino. 14. — Lado de la calle — (al rev.) Lodo de mineral molido. — Maroma o sirga. 15. — Estimación. — Figuradamente: el que practica mal una profesión (pl.). 16. — Repetición de un sonido. — Das mas velocidad a un vehículo. 18. — Eminent poeta español, nacido en Barcelona en 1899. — Perteneció a las Escuelas Pías. (FIEL)

SOLUCION A LOS PASATIEMPOS FIN DE SEMANA

CRUCIGRAMA

**VERTICALES:** 1. — Osodes. 2. — Admones. 3. — Abono. 4. — Píedra. — Aulia. 5. — Sola. 4. — Posadas. — Oca. 5. — (al rev.) Eme. 6. — Abad. — Roca. 7. — Odon. — Arca. 8. — Sano. — Ser. 9. — Amola. — (al rev.) Lo. 10. — Da. — Os. — (al rev.) gel. 11. — Ana. — Saira. 12. — sedG (Anton). — Aletas. 13. — sil. — Tos. 14. — diet. — As. 15. — aeroc. — Avia. 16. — (al rev.) Enea. 17. — Nava. 18. — Nélera.

FUGA DE VOCALES

PHILIPP BROOKS  
No pidáis torres iguales a vuestras torres, pedid fuerzas a los invitados.

JEROGLIFICO

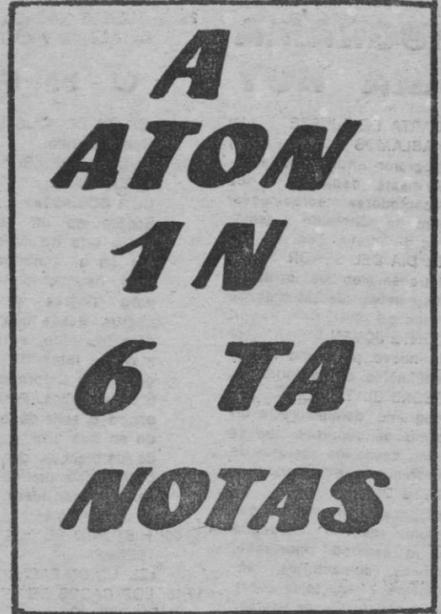
VISTAGRAMA

El número 4. Es la cerradura del bolso de la señorita. El número 5. Es la repisa de la ventana que está sobre la cabeza de la señorita.

TABLEROGRAMA

Nosotros somos guardas de los bienes menos del tiempo. (Caracoro)

JEROGLIFICO



¿A qué esperas para comer?

TABLEROGRAMA

1	2	3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	32	33	34	35	36
37	38	39	40	41	42	43	44	45
46	47	48	49	50	51	52	53	54

- A — — — — — Efecto de algunas cosas en el sentido del gusto.
- B — — — — — Provincia española, una de las cinco del antiguo reino de Castilla la Nueva.
- C — — — — — Persona del sexo masculino
- D — — — — — Temeroso
- E — — — — — Vaso, bote y frasco chino (pl)
- F — — — — — Conféres
- G — — — — — Padece un dolor
- H — — — — — Modo de decir una cosa
- I — — — — — Señal de socorro
- J — — — — — Número romano

LOS 8 ERRORES

VISTAGRAMA



Fiel-17



Anotación que debe ponerse al pie del dibujo como información al lector, para la solución: «En el dibujo hay dos objetos de los cinco que están numerados al pie del mismo. ¿Podrá usted hallarlos?»



**Adquiera Baleares en LLUCMAJOR**

- ★ CAFETERIA TABU Plaza España
- ★ BAR NOVEDADES Calle San Miguel
- ★ ESTACION SERVICIO LLUCMAJOR Carretera Palma
- ★ ESTACION SERVICIO CARLOS V Avenida Carlos V

ANUNCIOS, ESQUELAS, SUSCRIPCIONES  
Sebastián Salvá Ballester  
Vía General García Ruiz, 127  
(Teléfono 26 69 80)

## HOJA DEL CALENDARIO

— HOY, DOMINGO: San Jerónimo. — El Sol sale a las 7,41 y se oculta a las 19,40. — Luna: C. creciente.

## SERVICIOS AEREOS Y MARITIMOS

### PARA HOY

DOMINGO

#### SERVICIOS AEREOS VUELOS NACIONALES

Palma — Alicante:  
16,05.

Palma — Barcelona:  
00,05 — 07,25 — 09,40 — 10,30  
13,00 — 14,55 — 17,23 — 20,05  
21,40 — 21,50 — 23,05 — 23,10

Palma — Bilbao:

15,00.

Palma — Jerez de la Frontera:

16,05.

Palma — Madrid:

07,50 — 10,25 — 14,15 — 18,05  
20,55 — 23,20.

Palma — Málaga:

16,10.

Palma — Santiago:

15,00.

Palma — Sevilla:

18,50.

Palma — Valencia:

11,05 — 16,05 — 23,05.

Palma — Las Palmas — Tenerife:

08,50.

Palma — Ibiza:

07,30 — 16,20 — 21,15.

#### VUELOS AVIACO

Palma — Barcelona:

08,40.

Palma — Madrid:

09,10 — 18,50 — 22,10.

Palma — Ibiza:

10,25.

Palma — Menorca:

13,40.

#### SERVICIOS MARITIMOS

PALMA — BARCELONA: Diario, excepto miércoles, a las 12 horas.

PALMA — BARCELONA: Diario, excepto martes, a las 24 horas.

PALMA — VALENCIA: Diario excepto martes, a las 11 horas.

PALMA — VALENCIA: Lunes y sábados, a las 23 horas.

PALMA — ALICANTE: Diario excepto sábados, a las 20 horas.

PALMA — IBIZA: Miércoles y jueves, a las 11 horas.

PALMA — CIUDADELA: Lunes, a las 23 horas.

PALMA — CABRERA: Domingos, a las 9 horas.

#### COMPANIA YBARRA

PALMA — BARCELONA: Diario, excepto domingos, a las 24 horas.

### PARA MAÑANA

LUNES

#### SERVICIOS AEREOS VUELOS NACIONALES

Palma — Alicante:

07,30 — 16,05.

Palma — Barcelona:

00,05 — 05,30 — 07,25 — 09,40  
10,30 — 13,00 — 14,55 — 17,25  
20,05 — 21,40 — 23,05 — 23,10

Palma — Jerez de la Frontera:

16,40.

Palma — Madrid:

07,50 — 10,25 — 18,05 — 20,55  
23,20.

Palma — Málaga:

16,10.

Palma — Sevilla:

07,30.

Palma — Valencia:

11,05 — 16,40 — 23,59.

Palma — Las Palmas:

07,30 — 16,40.

Palma — Tenerife:

07,30

Palma — Ibiza:

07,30 — 16,20 — 20,05 — 21,15

Palma — Menorca:

08,10 — 18,45.

#### VUELOS AVIACO

Palma — Barcelona:

08,40.

Palma — Madrid:

09,10 — 18,50 — 22,10.

Palma — Ibiza:

10,25.

Palma — Menorca:

13,40.

#### SERVICIOS MARITIMOS

PALMA — BARCELONA: Diario, excepto miércoles, a las 12 horas.

PALMA — BARCELONA: Diario, excepto martes, a las 24 horas.

PALMA — VALENCIA: Diario excepto martes, a las 11 horas.

PALMA — VALENCIA: Lunes y sábados, a las 23 horas.

PALMA — ALICANTE: Diario excepto sábados, a las 20 horas.

PALMA — IBIZA: Miércoles y jueves, a las 11 horas.

PALMA — CIUDADELA: Lunes, a las 23 horas.

PALMA — CABRERA: Domingos, a las 9 horas.

#### COMPANIA YBARRA

PALMA — BARCELONA: Diario, excepto sábados, a las 24 horas.

## 25 AÑOS ATRAS, Baleares DECIA...

### 38 MAXIMOS ACERTANTES

Resultado del escrutinio de las Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas: Boleto vendidos: 2.948.826.— Recaudación: 8.846.478 pesetas, 55% en premios: 4.865.562'90.— Reparto de premios: A repartir entre 38 boletos máximos acertantes de catorce resultados, 2.432.781'45 pesetas, a razón de 64.020'40 cada uno.— Igual cantidad a repartir entre 1.284 más aproximados de 13 resultados, provisionalmente 893 pesetas.

### CLAUSURA DEL CURSILLO DE MAESTRAS PARVULISTAS

En la tarde de ayer, en una de las aulas del Estudio General Luliano, celebróse el acto solemne de la clausura del Cursillo de Maestras parvulistas que ha venido dando la Ilma. señora doña Josefina Alvarez de Cánovas, inspectora central de Enseñanza Primaria.

**Radio Popular de Menorca**  
tels: Oficinas - 38 05 99  
Dirección y Publicidad - 38 04 12  
c/ O. BISPO VILA, 7 - CIUDADELA

## Adquiera Baleares en IBIZA

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO:

JAIME MARI SUFI

Carretera San Antonio, Km. 3'300

#### IBIZA CIUDAD

KIOSCO VARA DE REY  
LIBRERIA BONEI  
LIBRERIA VERDERA  
LIBRERIA VARA DE REY  
LIBRERIA IBIZA  
LIBRERIA SUCURSAL DE VARA DE REY  
LIBRERIA ALCAINA

#### BARRIO DE LAS FIGUERETAS

LIBRERIA FIGUERETAS

LIBRERIA ALAVA

#### BARRIO PUIG DES MOLINS

KIOSCO DOS HERMANAS

#### SAN ANTONIO

LIBRERIA BLAY  
LIBRERIA NITO VERDERA

#### SANTA EULALIA

LIBRERIA COSME

KIOSCO SANTA EULALIA

## Cupón del ciego 442

### RADIO

#### RADIO JUVENTUD DE BALEARES

(Programa para hoy)

#### Onda media:

#### Matinal - Mediodía:

7,30: Apertura. Programas del día. Música, hora y temperatura.  
8,00: España a las ocho. Primer diario hablado de RNE.  
8,30: Programa motor.  
9,00: Caravana de amigos. En conexión con RNE.  
11,00: España en un Seat.  
12,00: Musical informativo «Siete días».  
13,00: Temas de cine.  
13,45: Avance deportivo.  
14,00: Diario hablado de sobre-mesa de RNE.  
14,30: Radiogaceta de los deportes de RNE.  
14,45: Óptica Moreno.

#### Tarde - Noche:

15,00: Radio chequeo. Emisión de RCE.  
15,30: Discoteca 45.  
16,00: La cara «B».  
16,30: Retransmisión de la corrida de toros.  
20,00: Tercer diario hablado.  
20,30: Caravana de amigos - Operación retorno.  
21,00: Información deportiva: Resultados.  
22,30: Selecciones musicales.  
23,00: Radioteatro.  
24,00: 24 horas. En conexión RNE.  
00,30 Disco parada.  
01,00: Noticias de RNE.  
01,05: Cierre de la emisión.

#### FM estereofónica 88,8 Mghz.

8,30: Apertura. Radio Maritim. Progr. en lengua alemana.  
9,15: Primera hora musical.  
10,00: Así es...  
11,00: R. J. Galas O.T.A.  
11,30: Mañana puede ser Vd...  
12,00: El musical de las 12.  
14,00: Recordando a...  
15,00: Selecciones musicales.  
16,30: Domingo deportivo español.  
19,00: Selecciones musicales.  
22,00: Resumen de noticias RNE.  
22,15: Escenarió.  
23,30: Pequeño concierto.  
01,00: Cierre de la emisión.

#### RADIO POPULAR

(Programa para hoy)

#### Onda media:

#### Informativos - Deportivos:

12,45: En torno al mar.  
13,45: Illes: Informatiu regional.  
14,30: Informatiu dia: Cadena.  
17,20: Tiempo de juego.  
20,30: Jornada deportiva.

#### Culturales:

11,00: España en un Seat.  
12,15: Kenia... ¡Hobby-Club!  
14,00: Radio Turismo.  
22,00: Rondalla mallorquina.  
23,00: Radio-teatro.

#### Musicales:

9,40: Hoy domingo.  
14,00: Radio-turismo.  
16,30: Espiral.  
21,30: Atril de la zarzuela.  
22,30: Gran discoteca.  
24,00: Orquestas a medianoche.

### FARMACIAS DE GUARDIA

ABIERTAS DE 9,00 DE LA

MAÑANA a 10,00 DE LA NOCHE

Alemany Vich, Rubén Darío, 2 (fina calle Concepción), teléfono 214996; Estelrich Capó, Virgen Monserrat, 22 (Es Ratal), 273047; Forteza Rey, plaza Cuartera, 7 211996; Fuster Bonnin, camino V. La Vileta, 230, 236151; Jaquotot Villalonga, plaza Reina María Cristina, 16 (El Arenal), 284470; Lluch Alomar, Joaquín Togores, 1 (junto carretera Valldemosa. Escuelas Magisterio), 255014; Mulet Pujol, plaza Serralta, 1 (Santa Catalina), 282347; Oliver Ferrer, José Alemany Vich, 7 (junto Hermanitas de los Pobres) (barrada General Riera), 291159; Presedo Rey, Arturo Rizzi, 24, 461902; Rosselló Vda., plaza de Cort, 9 (esquina Jaime II), 222735; Vives Miquel, Marqués de la Cenja, 40 (San Agustins), 231825.

ABIERTA DE 10,00 DE LA NOCHE

A 9,00 DE LA MAÑANA

(\*) Mascará Fernández, General Goded, 3 (junto plaza Cort).

(\*) Tienen servicio de oxígeno.

#### ASISTENCIA SANITARIA

DE LA SEGURIDAD SOCIAL

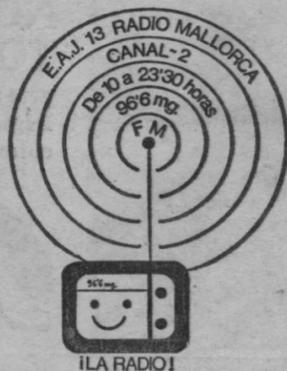
De 5,00 de la tarde a 8,00 de la mañana siguiente.

Palma y suburbios, incluido El Arenal.

Servicio ininterrumpido. Teléfono 23 94 47 y en su ambulatorio «Félix Sánchez», calle Andrea Doria.

### TELEFONOS DE INTERES

— Bomberos: 29 12 50 - 25 12 34 y 29 12 54.  
— Casa de Socorro: 22 21 79.  
— Ambulancias: 25 14 45.  
— Guardia Civil: 25 12 73.  
— Policía: 091.  
— Policía Nacional: 28 04 00.  
— Policía Municipal: 092.  
— Juzgado de Guardia (Servicio nocturno): 21 26 32.  
— Oxígeno a domicilio de S. S. Teléfonos: 23 35 98 - 24 33 45 y 27 70 20.





Este año irán 60.000...

# Vendimiadores españoles a Francia

Aunque no es de los tiempos de Noé el fenómeno de los emigrantes españoles de corta temporada que pasan la raya del túnel ferroviario de Por-Bou para ir a cortar uvas a las cepas de viña baja del Mediodía francés, es bastante antiguo.

Varias generaciones españolas, especialmente formadas por familias huertanas de Valencia y Murcia —los levantinos son los más numerosos entre los vendimiadores españoles en los viñedos del sur de Francia— han participado en la experiencia de vivir más de un mes en pajares primero, en barracones después y comer en sombreros de bancos colectivos bajo la vigilancia de capataces de nacionalidad francesa. Los pequeños capitostes del casi continuo «allez, allez!».

Esa de los vendimiadores es la más numerosa e importante de las migraciones españolas obreras transpirenaicas que se producen también para la recogida de frutas y otros trabajos agrícolas de temporada en zonas francesas relativamente próximas a la raya fronteriza de los Pirineos. Unos 60.000 españoles irán este año al "midi" a vendimiar.

Todo ese fenómeno temporal

de vendimiadores españoles de corta temporada a los viñedos del "midi" francés, tanto a la ida como a la vuelta, se realiza en trenes que se organizan ahora especialmente en Barcelona y que tienen su final de ruta en la estación ferroviaria de Cervère, o Cerbera de la Merenda, en la que los trabajadores se cambian a los trenes franceses. Algunos grupos de esos obreros viajan en autocar-

tes que pasan por las aduanas de La Junquera, pero esos son los menos, ya que los mayores contingentes suelen hacer el viaje en trenes especiales o bien de los corrientes de noroeste a noroeste, además del gran azar de cita en su cantina, el sitio en el que se efectúan los trámites burocráticos de las firmas de los contratos temporales de trabajo y los de pasar por la revisión médica.

## A LA MAYOR CONCENTRACION MUNDIAL DE VINEDOS

En las tierras del Mediodía francés existe la mayor concentración del mundo en plantaciones de viña baja. Son los "vignobles" en los que se producen los vinos comunes de mesa, de baja graduación, que permiten que, cuantitativamente, sea Francia la primera potencia mundial productora de vinos comunes, mientras Italia es la segunda y España la tercera nación productora de esos vinos.

La provincia española que

produce más vinos es la de Ciudad Real. Son vinos de calidad que se elaboran en gran número de bodegas, muchas de las cuales funcionan en sistema cooperativo. En vinos de alta selección tenemos el triángulo formado por Jerez de la Frontera, el campo de Cádiz y el del Puerto de Santa María, que hace posible unos caldos vínicos que, cuidados en bodegas a tiempo largo y sin procedimientos químicos de aceleración, hacen posibles unos vinos selectos que son tan famosos en los principales mercados del mundo.

La mayor feria comercial vitivinícola de la viña y el vino se celebra en la ciudad francesa meridional de Montpellier, que es la que cuenta con las mayores plantas embotelladoras de los vinos de mesa comunes franceses.

Se dice que la necesidad crea al órgano y la mayor de las migraciones españolas golondrina a tierras francesas ha sido la madre del "Bureau Français d'Immigration", que atiende a esos fenómenos migratorios, de corta temporada, en los que los vendimiadores españoles constituyen la mano de obra más apreciada, tradicionalmente, por los empleadores de braceros del Mediodía francés.

Se trata de una experiencia laboral que los hijos de papá no tienen, esa de vivir en barracones y salir de madrugada a los viñedos para cortar racimos con tijeras y ponerlos con mucho cuidado dentro de grandes cestas de mimbre que luego se llevan los remolques tirados por tractores.

"¡Allez, allez!", dicen los capataces contadores del tiempo. Es una imposición para que nadie se duerma en los arreles de las cepas, pero luego, al término de una media de cuarenta días, aquellos "allez, allez!" se convierten en "oies" en las ventanillas de cambio monetario de la estación ferroviaria internacional de Por-Bou.

Francisco COSTA TORRO

## mundo insólito

### VEINTE MUERTOS POR TOCAR A UNA MUJER

El Amok, no es «amor» mal escrito sino la palabra que define una especie de locura colectiva que afecta particularmente a los malayos en determinado momento y por circunstancias imprevistas. El último caso conocido ha tenido lugar hace unos días y se hizo eco de ello la prensa de Yakarta.

Todo comenzó porque un indonesio no pudo resistir la atracción de una joven y la tocó el pecho. Inmediatamente la chispa encendió el ambiente y grupos de hombres, familiares y amigos de la mujer ofendida y del ofensor se enfrentaron en una lucha a muerte.

La tragedia tuvo por escenario el norte de Sumatra y según el comandante de la gendarmería local, se recogieron veinte cadáveres, sin contar los heridos. Como puede verse no solo en Sicilia se lavan las ofensas con las vendetas que pasan incluso de generación en generación hasta que ya nadie recuerda porque comenzó el odio entre familias. Entre los indonesios las cosas se hacen más rápidamente y al final, lo que ocurre es que casi no quedan testigos de la polémica. El Amok es terrible así es que si va de turista a Indonesia cúdese muy bien de lo que hace.

### EL PAIS DE LA ARENA, IMPORTA ARENA

Se había oído y leído que Arabia Saudí proyectaba «cazar» en el Ártico gigantesco Iceberg con los que solucionarían sus problemas de agua y de cubitos de hielo, pero aunque los años del petróleo suelen ser muy especiales en cuidar sus más íntimos deseos, no deja de sorprender el que hayan decidido importar arena de los Países Bajos. Esta adquisición promovida desde Ryad se justifica porque, dadas las características geológicas del país, la arena de sus desiertos no resulta aceptable para utilizarla como filtrante en las depuradoras de agua de sus piscinas.

Resulta chocante deducir que de lo que más tienen no puedan servirse siquiera para limpiar las aguas de sus pocas piscinas y también nos choca que empleen filtros de arena habiendo otros de diatomeas, de mayor calidad y también más caros.

### UTILIZABA UNA GRANADA COMO MARTILLO

Un joven de 22 años, que cumplía su servicio militar en la ciudad portuguesa de Tomar (tal como se escribe y suena y localizable en el centro del mapa de Portugal), perdió la vida porque no se le ocurrió otra cosa que utilizar una granada como martillo.

El soldado había aprovechado la vacación de un fin de semana para visitar a sus padres, residentes en la localidad norteña de Oliveira do Hospital. Como les había llevado una jaula con un canario de regalo, la quiso colgar y empleó para asegurar el clavo la mencionada granada. Lo demás ya lo saben, aunque del canario nada se ha dicho si voló o no.

### NO ES BUEN ARMA UN HELADO

Un helado de chocolate no es un arma idónea para cometer un robo, determinó un tribunal de Bolonia, Italia. Por ello, se inculpó de la acusación de tentativa de robo a Gianpiero Nervuti, de 24 años de edad.

A este joven no se le ocurrió otra gracia que entrar en una sucursal de un banco, chupando un helado e intimidando a los que allí se encontraban con un «manos arriba, esto es un robo».

Nervuti confesó luego que lo que pretendía era gastar una broma al guarda del local, que era amigo suyo, pero casualmente aquel día no estaba de servicio. En el proceso a que fue sometido se tuvieron en cuenta las circunstancias insólitas que acompañaron a la acción y se «felicitó» al joven por la suerte que había tenido de que nadie le hubiera cortado la digestión violentamente. Decididamente, no están los tiempos para bromas.

### CURATODO ATOMICO

Un estafador que pretendía curar todas las enfermedades, incluido el cáncer, mediante la infalible máquina por él inventada, terminó en la cárcel.

Kristof Ludewig, el falso médico, fue detenido en Buenos Aires después de haber atendido numerosos casos, tanto en Buenos Aires como en Mendoza y Córdoba. Para ello empleaba un sofisticado aparato con el que pretendía contrarrestar los efectos malignos de cualquier enfermedad. El procedimiento era sencillo y consistía en colocar dentro de la máquina «infalible», trozos de papel con la firma del enfermo y merced a las emanaciones de las ondas atómicas de esas letras, podía equilibrar a distancia el estado de los átomos del cuerpo del paciente y curarle.

La mayor desfachatez del curandero se centraba además en que pedía a los profesionales médicos los antecedentes clínicos de sus pacientes y a estos les prohibía volver a visitar a esos médicos o seguir utilizando sus medicinas. Y así llegó a amasar una respetable fortuna. Bueno, respetable por la cantidad no por lo bien adquirida...

### INQUILINO ENTRE SERPIENTES

Peter Snyman, carpintero en Johannesburgo, mientras afanosamente trabajaba para ganarse el pan nuestro de cada día, en su caletre rumiaba como poder demostrar que era hombre de pelo en pecho y que, totalmente, desconocía el miedo. Por fin, consiguió su propósito. En Hartebeespoort se encerró, o le encerraron, en la jaula de las serpientes y, durante cuarenta días, ha convivido con seis cobras sudafricanas negras, de las llamadas Mambas; con seis víboras; con seis cobras egipcias, y con otras tantas serpientes arbóreas, de las denominadas boomslangss. Salió airoso de su empeño y ha batido el record mundial de tan peligrosa especialidad, anteriormente establecido con treinta y seis días de permanencia entre serpientes, en la misma jaula, por el también sudafricano Trevor Kurger, quien por cierto a los pocos días moriría en accidente de carretera. Temerario e impertérrito, Peter Snyman ha permanecido en la jaula con los venenosos reptiles el tiempo, prefijado.

Alrededor suyo, por término medio, se congregaron cada día cuatro mil espectadores. En una ocasión, cuando dormía, el vigilante nocturno se le pusieron los pelos de punta, cuando vio que una de las cobras negras pasaba su lengua bifida por la cara de Snyman mientras permanecía inmóvil, tal vez soñando ser amorosamente acariciado. «Cree que era una mosca y, por pereza, no la di un manotazo». En cambio, mostró síntomas de nerviosismo cuando a sus acompañantes las dieron de comer corretones ratoncillos blancos. En fin: campeón «habemus» y, bien, ya lo «sabemus».



**NO PODEMOS RESOLVERLE TODOS SUS PROBLEMAS,**  
pero sí el de la adquisición de sus muebles de cocina.  
Háganos cuando pueda una visita y elija Vd.  
entre gran variedad de estilos a precios pensados para Vd.



**MUEBLES DE COCINA**  
**MOBELMA**

C./Aragón, 177-Tel. 2795 78 - Palma